CULTURE 21 [RE]VUE | ÉDITION 2020-2021

Localiser les agendas mondiaux grâce à la culture

# C21 [re]vue

Le **Prix International CGLU – Ville de Mexico – Culture 21**. Medellín, Ségou, Eusebio Leal et Vandana Shiva, gagnant·e·s de la **4ème** édition. **Sommet Culture de CGLU : La culture : façonner l'avenir.**

| La réponse des villes au Covid-19 : du local au global

| **La Charte de Rome** : le Droit de Participer à la Vie Culturelle

| Localiser les ODD grâce à la culture : les **Sept Clefs**

| La **campagne #Culture2030Goal** : renouvellement de la stratégie dans le contexte de la pandémie et d'autres crises

© Ville de Ségou

MARYSE CONDÉ
Ségou
POCKET
Maryse Condé
Marie NDiaye
Trois femmes puissantes
folio

Chimamanda Ngozi Adichie
Americanah
folio

# Faire de la culture une dimension clef du développement durable

# CGLU

## Cités et Gouvernements Locaux Unis

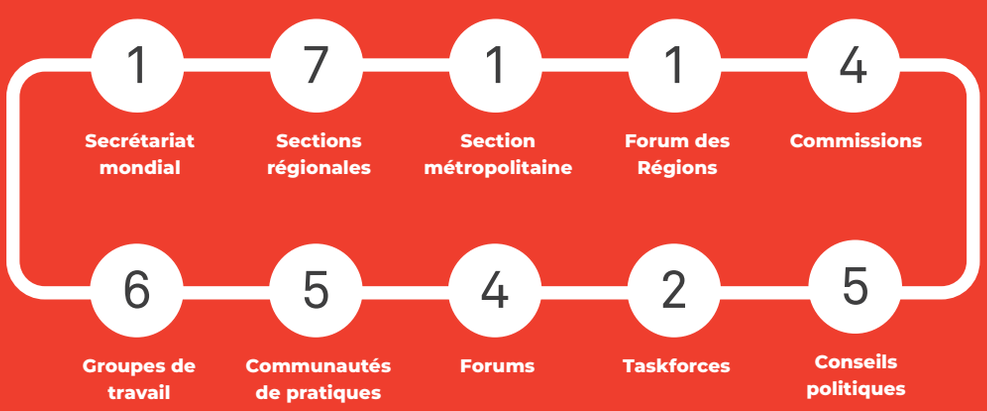
# Cités et Gouvernements Locaux Unis : Le pouvoir d'une organisation mondiale et des actions locales

défend les intérêts des gouvernements locaux, régionaux et métropolitains et de leurs associations sur la scène mondiale.

Basé à Barcelone, CGLU s'engage à représenter, défendre et amplifier les voix des gouvernements locaux et régionaux afin de ne laisser personne ni aucun endroit de côté. Ensemble, nous sommes les sentinelles des espoirs, des rêves et des aspirations des personnes provenant des communautés du monde entier – à la recherche d'une vie dans laquelle les idéaux des ODD sont une réalité.

Depuis sa création en mai 2004, en tant qu'héritière du Mouvement Municipal International centenaire, plus de 250 000 villes, régions et métropoles, et plus de 175 associations de collectivités locales et régionales ont rejoint ce réseau mondial.

## La structure de CGLU comprend




La structure de CGLU comprend 1 secrétariat mondial, 7 sections régionales, 1 section métropolitaine et 1 section forum des régions, ainsi que plusieurs mécanismes de consultation tels que 4 comités, 6 groupes de travail, 5 communautés de pratique, 4 forums, 2 taskforces et 5 conseils politiques.

culture 21
Commission de CGLU
CULTURE
ÉCONOMIE
INCLUSION SOCIALE
ENVIRONNEMENT

# La Commission culture de CGLU : le plaidoyer de la culture dans des villes durables

La Commission culture de CGLU est une plateforme mondiale unique regroupant plus de 900 villes, organisations et réseaux qui coopèrent et promeuvent le rôle de la « culture dans les villes durables ».

Sa mission est de « promouvoir la culture comme quatrième pilier du développement durable à travers la diffusion internationale et la mise en œuvre locale de l'Agenda 21 de la culture », et de favoriser et de rendre plus explicite la relation entre les politiques culturelles locales et le développement durable. Le réseau apprend à travers les échanges, les discussions et les débats. Notre approche est basée sur les droits fondamentaux, la bonne gouvernance, le développement centré sur les personnes et la co-création de la ville.

La Commission culture de CGLU se réunit officiellement au moins une fois par an, et organise de façon biennale un Sommet de la culture et un Prix international. Depuis 2004, elle a publié plus de 50 documents publics, dont des rapports, des notes d'information, des articles et des déclarations politiques. Ses activités comprennent également des campagnes mondiales et des activités de plaidoyer.

## La Commission culture de CGLU se base sur 3 documents fondamentaux :

1

**L'Agenda 21 de la Culture (2004)**

le premier document mondial qui favorise les politiques et les actions des villes et des gouvernements locaux en faveur du développement culturel.

2

**Le document politique « La culture est le quatrième pilier du développement durable » (2010)**

qui engage les gouvernements locaux à intégrer explicitement la culture dans un modèle de développement qui « répond aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures à répondre à leurs propres besoins ».

3

**Le guide Culture 21 : Actions (2015)**

qui met à jour et complète l'Agenda 21 de la culture et le transforme en 9 engagements et 100 actions concrètes qui permettent l'auto-évaluation et l'innovation locale concernant le rôle de la culture dans les villes durables. Il s'agit d'une boîte à outils sur la culture et le développement local, basée sur les droits culturels.

la

# Sommaire

## Introduction


CGLU 04

CULTURE 21 06

**ÉDITORIAL** 10

**CHRONOLOGIE** 12


## Action locale


Action locale 15

Actions des villes pour la culture pendant la pandémie : du local au global 19

La Charte de Rome 22

Les Sept Clefs 24

# Impact global


Le Prix 28

Le Sommet 38

La Culture dans les ODD : la campagne #Culture2030Goal 46

L'OBS de bonnes pratiques 48

Trouver des sinergies avec de nouveaux partenariats 54

# Publications et évenements


Publications 54

Lectures recommandées 60

Événements 61

**IN MEMORIAM** 66

**NEWSLETTER** 67

**COLLABORATEURS** 68

**PRÉSIDENCE** 60

**CRÉDITS** 70

# Éditorial

Nous parlons constamment de la culture : la sève de la vie, les gouttes d'eau qui relient les racines et les branches d'un arbre, le mortier qui lie les communautés entre elles. Quoi que nous fassions dans notre vie, la culture est présente. Sans culture, il n'y a pas de science, il n'y a pas d'économie, il n'y a pas de politique et il y aura des inégalités. Sans culture, il n'y a pas de développement urbain et il y a des catastrophes. Sans définir une nouvelle culture, nous ne pouvons pas définir l'avenir.

Lors du 4ème Sommet de la Culture de CGLU à Izmir « Culture : Façonner l'avenir », en septembre 2021, nous avons regardé ensemble la vie dans cette perspective. L'événement a rassemblé des politicien·ne·s, des décideur·se·s du monde des affaires, des intellectuel·le·s et d'éminent·e·s expert·e·s du monde entier pour échanger leurs points de vue, présenter la réponse exceptionnelle des communautés culturelles à la pandémie de la COVID-19, stimuler l'accès et l'engagement dans la vie culturelle, identifier de nouvelles synergies et renforcer les communautés, étendre les droits et les libertés pour tou·te·s, construire des communautés plus saines et plus résilientes qui ne laissent personne ni aucun endroit de côté, et approuver collectivement la culture en tant que dimension intégrative et essentielle du développement durable. C'est également à Izmir qu'a été présenté le concept pionnier de « culture circulaire », la culture étant le ciment qui nous apprend à vivre en harmonie à travers quatre dimensions aux niveaux local et mondial : l'harmonie avec la nature, en s'attaquant à la crise climatique ; l'harmonie avec le passé, en comprenant les cultures qui ont vécu avant nous ; l'harmonie avec les autres, en respectant les valeurs universelles des droits de l'homme ; et l'harmonie avec le changement, en veillant à ce que l'évolution culturelle se nourrisse de la créativité des jeunes générations et de l'inspiration de la nature.

Les conversations à Izmir ont également confirmé le travail rigoureux et les engagements de la campagne #Culture2030Goal sur l'inclusion de la culture dans les agendas globaux de développement, ce qui est l'une des principales tâches de plaidoyer de la Commission culture de CGLU avec d'autres réseaux.

En 2020 et 2021, la Commission s'est également engagée dans la recherche sur des questions cruciales telles que l'égalité de genre et le changement climatique, et a fait un pas de plus dans le renforcement des capacités et l'élaboration de politiques culturelles au niveau local, avec la création du programme Les Sept Clefs, un atelier participatif ancré localement visant à intégrer la dimension culturelle dans la localisation des ODD. La 4e édition du Prix international « CGLU - Mexico - Culture 21 » a récompensé Medellín et Ségou dans la catégorie « Gouvernements locaux ou régionaux », et Eusebio Leal et Vandana Shiva dans la catégorie « Individus ». De plus, et démontrant une fois de plus le leadership des gouvernements locaux et régionaux dans le domaine de la culture et du développement durable, de nombreuses propositions soumises au Prix ont été reconnues comme bonnes pratiques et intégrées à l'OBS, la base de données des bonnes pratiques de la Commission culture de CGLU, qui a atteint 287 pratiques à la fin de l'année 2021. Dernier point, mais non des moindres : la Charte de Rome, une réponse audacieuse à la crise du COVID-19. La Charte de Rome sur « le droit de participer pleinement et librement à la vie culturelle » propose sa mise en œuvre locale avec ces cinq capacités : « Découvrir, Créer, Partager, Jouir et Protéger ».

Les gouvernements locaux et régionaux ont la légitimité et le pouvoir de mener les échanges mondiaux sur la culture et le développement, et de parler avec audace de notre avenir. Je remercie tous les membres de la Commission Culture de CGLU, ainsi que leurs partenaires, pour le travail qu'ils ont accompli au cours des années 2020 et 2021. Pour conclure, je vous invite à lire ce Culture 21 Revue, et je vous invite également à travailler ensemble, encore plus, dans les années à venir.

**Tunç Soyer**

*Maire d'Izmir*

# Chronologie

**NOTE : L'apparition de la pandémie de la Covid-19 a bouleversé l'agenda qui avait été initialement établi et annoncé. Cependant, bien qu'un nombre important d'activités et événements aient été annulés ou reportés, beaucoup d'autres ont vu le jour et/ou ont été reconfigurés avec une dimension virtuelle qui a permis de participer sans avoir à se déplacer.**

## 2020

JANVIER — FÉVRIER — MARS — AVRIL — MAI — JUIN

**Janvier 2020, Barcelone.**
Réunion de l'équipe présidentielle de CGLU.

**8-13 février 2020, Abu Dhabi.**
10e Forum urbain mondial, avec pour thème principal « Culture et innovation ».

**11-14 février 2020, Paris.**
Réunion du Comité intergouvernemental de la Convention de l'UNESCO sur la diversité culturelle.

**17-22 février 2020, Hararé.**
Séminaire « Culture au travail ».

**25-29 de febrero de 2020, Tánger.**
Retraite et campus de CGLU.

**18 mars 2020.**
Date limite de l'appel à candidatures pour le quatrième « Prix international CGLU - Ville de Mexico - Culture 21 ».

**1-3 avril 2020, Bonn (en línea).**
Festival d'action ODD.

**25-29 mai 2020, Rome (en ligne).**
Bureau Exécutif de CGLU & présentation initiale de la Charte de Rome 2020.

**28 mai 2020, Ville de Mexico.**
Annonce des lauréats du quatrième « Prix international CGLU - Ville de Mexico - Culture 21 ».

## 2021

JANVIER — FÉVRIER — MARS — AVRIL — MAI — JUIN

**15-22 février 2021, Barcelone.**
Retraite et campus de CGLU.

**20 mars 2021, Abidjan.**
Événement et formation finale de Culture at Work Africa.

**1-3 avril 2021, Bonn et en ligne.**
Festival Action ODD.

**14-20 mai 2021, Barcelone et en ligne.**
Bureau exécutif de CGLU.

**8 juin 2021, Paris.**
Événement final de Culture at Work Africa sur l'autonomisation des femmes.

**10 juin 2021, Izmir et en ligne.**
Lancement du quatrième Sommet culture de CGLU.

**15-16 juin 2021, Bruxelles et en ligne.**
Journées européennes du développement (EU DevDays).

**17 ligne 2021, Bruxelles et en ligne.**
Conférence finale de Culture at Work Africa.

JUILLET — AOÛT — SEPTEMBRE — OCTOBRE — NOVEMBRE — DÉCEMBRE

**Juillet 2020, New York (en ligne).**
HLPF - Forum politique de haut niveau.

**1-3 octobre 2020, Rome et en ligne.**
Conférence hybride sur la Charte de Rome.

**4-6 novembre 2020, La Paz et en ligne.**
Conférence finale du programme Villes pilotes.

**9-13 novembre 2020, Guangzhou (en ligne).**
Conseil mondial de CGLU.

**5-24 novembre 2020, Jinju (en ligne).**
Visite d'apprentissage entre pairs avec des projets locaux en Autriche.

**24-26 novembre 2020, Esch-sur-Alzette (en ligne).**
Visites d'apprentissage entre pairs.

**13-27 novembre 2020 (en ligne).**
Séminaires du Réseau Patrimoine Climatique sur la culture pour le climat.

JUILLET — AOÛT — SEPTEMBRE — OCTOBRE — NOVEMBRE — DÉCEMBRE

**6-15 juillet 2021, New York et en ligne.**
HLPF - Forum politique de haut niveau.

**2-6 août 2021, Jeju.**
Résidence Internationale pour les Jeunes Créatifs (GYCR, selon son acronyme en anglais).

**9-11 septembre 2021, Izmir et en ligne.**
4ème Sommet Culture de CGLU.

**9-18 novembre 2021, Barcelone et en ligne.**
Conseil Mondial de CGLU.

**17 novembre 2021, Barcelone et en ligne.**
Cérémonie de remise des prix du 4ème « Prix International CGLU - Mexico - Culture 21 » et Séminaires.

**9 décembre 2021, Xi'an.**
Atelier Les Sept Clefs et séminaires.

# Action locale

## Actions des villes pour la culture pendant la pandémie : du local au global

En 2020 et 2021, la crise de la COVID-19 a eu un impact extraordinaire sur la vie culturelle locale dans les villes, avec des répercussions fortes sur les inégalités, particulièrement dans l'accès, la participation et la contribution à la culture, l'accès aux espaces publics, la viabilité financière et le flux de biens et de services culturels. Cette crise a entraîné la fermeture massive de bibliothèques, de centres communautaires, de musées, de galeries et de lieux culturels, ainsi que l'annulation de concerts, de spectacles, de festivals, d'expositions et de nombreuses autres activités culturelles. De même, en raison de la distanciation physique et des restrictions aux déplacements, des événements culturels et des spectacles ont été suspendus et des projets ont été mis en pause.

Un appel mondial a été lancé aux secteurs culturels et créatifs pour qu'ils unissent leurs efforts afin de garantir l'accès et la participation des citoyen·ne·s à la vie culturelle, notamment en développant et en renforçant des initiatives de résilience numérique des écosystèmes culturels. Certaines mesures d'urgence ont été mises en œuvre pour soutenir les travailleur·se·s du secteur culturel, déjà très souvent dans une situation précaire (indépendant·e·s, freelances), et pour maintenir la durabilité des initiatives culturelles à tous les niveaux. Les villes et les gouvernements locaux, avec leurs travailleur·se·s, acteurs, institutions et réseaux, et en collaboration avec les partenaires nationaux et internationaux et la société civile, se sont efforcés de garantir les droits culturels et de maintenir des activités visant à atténuer le sentiment d'isolement des personnes et à leur apporter l'espoir d'un avenir meilleur, et ont également contribué à promouvoir la solidarité et la collecte de fonds pour soutenir le secteur de la santé publique et leur·e·s travailleur·se·s.

Dans cette section, nous partageons une vue d'ensemble des actions entreprises pour la culture par les villes de la Commission culture de CGLU pendant la pandémie de la COVID-19.

# 1. ACCÈS À LA CULTURE ET DROITS CULTURELS DES PERSONNES

**Pendant la pandémie de la COVID en 2020 et 2021, les villes et les gouvernements locaux ont initié et mis en œuvre les actions et mesures suivantes afin de faire face à l'impact de la crise sur la vie culturelle, et de garantir l'accès des citoyen·ne·s à la culture en favorisant l'accès en ligne et/ou en adaptant l'accès physique à la culture.**

**Aarhus :**
Concert de musique en voiture drive-thru event.

**Ankara (Municipalité de Sincan) :**
Performances de théâtre En ligne.

**Athènes :**
Accessibilité numérique au contenu culturel de la ville.

**Bamberg :**
Scène digitale du journal francophone "Fränkischer Tag"

**Barcelone :**
#BarcelonaTAcompanya agenda culturel en ligne.

**Bilbao :**
Me quedo en casa (Je reste à la maison).

**Bologne, Lisbonne et Lyon :**
Programme ROCK.

*Programme ROCK*

**Bogotá :**
- Bogotá Créative à la maison.
- Asómate a la Ventana (Penche-toi à la fenêtre).

**Buenos Aires :**
Cultura en Casa (Culture à la maison).

La plateforme digitale "Ciudad (es) Cultura" (Ville (est) Culture), une initiative conjointe développée par la **Ville de Mexico**, la ville autonome de **Buenos Aires**, **Bogotá** et **Barcelone**, avec le soutien de la Commission culture de CGLU, est un exemple de collaboration et de coordination au niveau local et international dans le contexte de la crise. Ce type d'initiative prouve que la créativité et la solidarité sont les principaux moteurs de la mise en œuvre de mesures visant à partager les ressources et les connaissances avec d'autres villes.

*Ciudad(es) Cultura, Ville de Mexico*

**agenda21culture**
@agenda21culture

*22 mai 2020*
#MexicoCity et les villes de #Barcelona, #Bogotá y #BuenosAires, joignent leurs forces pour célébrer la #culturaldiversity et enrichir la #culture grâce à la coopération entre les villes ibéroaméricaines, et lancent CIUDAD (ES) CULTURA! https://youtube.com/watch?v=-YjViCiYXQg&feature=youtu.be

**Enlace al tweet:** https://twitter.com/agenda21culture/status/1263826953993359361?s=20

ACTION LOCALE

**Dublin :**
- Activités culturelles en ligne, Clubs de culture et programmes de conférences.

*Clubs culturels, Dublin*

- Connections culturelles.
- Notre ville, nos livres.

**Eindhoven :**
Participation en ligne des acteurs culturels.

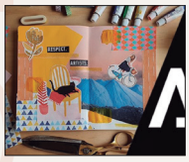
**Gabrovo :**
Carnaval virtuel.

*Carnaval, Gabrovo*

**(Municipalité du) Grand Amman :**
Programmes d'enseignement à distance et cours de formation à distance.

*Éducation à distance, Amman*

**Grand Dandenong :**
Agenda culturel en ligne.



*Agenda culturel, Grand Dandenong*

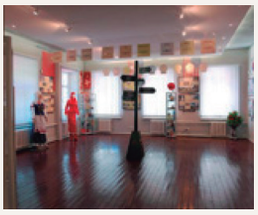
**(Municipalité Métropolitaine d') Izmir :**
Concerts à domicile.

**La Paz :**
- Agenda culturel municipal en ligne « Le temps de l'amour et de l'entraide ».
- Création d'Espaces alternatifs pour les activités culturelles.

**Malmö :**
Spectacles et expositions en ligne.

**(Ville de) Mexico :**
Capitale culturelle à la maison.

**Novosibirsk :**
« Musée en quarantaine » dans la Ville-Musée.



*Musée de la ville, Novosibirsk*

**Paris :**
Accès en ligne aux 14 musées et institutions culturelles de la ville.

**Terrassa :**
Agenda culturel en ligne et actions dans différents champs de la culture.

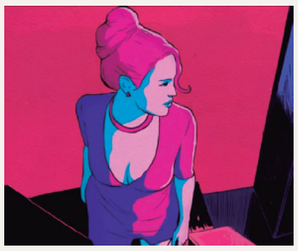
**Trois-Rivières :**
#enmodevirtuel.

**Rabat :**
Spring Festival en ligne.

**Ramallah :**
Mois sacré du Ramadan en live stream.

**Rome :**
#laculturaincasa.

**São Paulo :**
Contenu SPCine Play disponible en ligne et gratuit, festivals et autres activités en ligne.



*SPCine, São Paulo*

**(Gouvernement d')Australie Méridionale :**
Campagne Open Your World (Ouvre ton monde)

*Ouvre ton monde, Gouvernement d'Australie Méridionale*

**Swansea :**

- Podcast hebdomadaire "Se rassembler"

*"Se rassembler" podcast, Swansea*

- Conférences historiques en ligne au Swansea Museum.
- Culture Activity Pack.

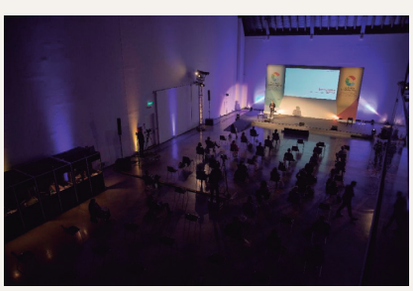
**Vilnius :**

Services électroniques publics, consultations publiques sur l'architecture et le développement urbain, et programmes d'éducation et de formation.

La session thématique "Digital Technologies and the COVID-19 Pandemic" (Les technologies numériques et la pandémie de la COVID-19) organisée dans le cadre du Live Learning Experience: Beyond the Immediate Response to the Outbreak (Au-delà de la réponse immédiate à l'épidémie) par **CGLU**, **ONU-Habitat** et **Metropolis** le 15 avril 2020, a souligné que si la technologie s'est avérée essentielle dans la réponse à la COVID-19, en assurant l'accès des citoyen·ne·s aux services de santé, à la culture, à l'information et à la communication avec les autorités compétentes, les gouvernements locaux et régionaux s'efforcent également de lutter contre la fracture numérique et de protéger les droits numériques des citoyen·ne·s, y compris le respect de la vie privée, de la liberté d'expression et de la démocratie.

## VILLES LEADERS

La ville de **Rome** a fait preuve d'un leadership fort avec la Charte de Rome, lancée en mai 2020 en étroite collaboration avec la Commission culture de CGLU. Ce document est basé sur un large processus de consultation et constitue une étape importante pour les droits culturels, ainsi que pour le dialogue mondial sur la culture et le développement. Ce lancement a été suivi de différents événements, tels que la Conférence hybride de Rome, pour présenter officiellement la Charte ; une entrevue sur la Charte entre Luca Bergamo et Emilia Saiz ; et la célébration du premier anniversaire du document.



*Conférence hybride, Rome*

Le conseil municipal de **Bilbao** s'est concentré en 2020 sur le thème de la culture dans les quartiers et le territoire, dans le but d'offrir un ensemble universel de programmes de base pour garantir la continuité des activités et renforcer le sentiment d'identité et d'unicité de chaque quartier par le biais de programmes culturels et de festivals. Ce travail constitue une bonne pratique de l'Agenda 21 de la culture.

En 2020, la ville de **Malmö** a inauguré sa bibliothèque sur la liberté d'expression, la bibliothèque Dawit Isaak, qui a ensuite été reconnue comme bonne pratique de l'Agenda 21 de la culture. Par ailleurs, le conseil municipal de Malmö a mis en œuvre plusieurs initiatives sur la culture et la COVID-19, et a entamé des travaux pour promouvoir un monument antiraciste à la suite d'un appel publié dans le journal suédois Sydsvenskan en 2019.

*Bibliothèque Dawit Isaak, Malmö*

En 2020, **Barcelone** a organisé la table ronde « La culture est un droit. Politiques urbaines et contexte international des droits culturels » dans le but de discuter des cadres de réflexion et des politiques pour la reconnaissance et la promotion des droits culturels dans les villes. La session a bénéficié de la participation de différentes villes de la Commission culture de CGLU, telles que Rome, Mexico et Lisbonne.

# 2. SOUTIEN AU SECTEUR CULTUREL ET SOLIDARITÉ AVEC LA COMMUNAUTÉ

**Au cours de cette période, les villes et les gouvernements locaux ont également initié et mis en œuvre les mesures d'urgence suivantes afin de soutenir le secteur culturel, en particulier les professionnel·le·s de la culture, de maintenir la durabilité des initiatives et des activités culturelles, ainsi que de promouvoir la solidarité avec la communauté par le biais de la culture.**

**Barcelone :**
Ensemble de mesures visant à soutenir la culture dans la ville, telles que des subventions spéciales, des paiements anticipés, des investissements spéciaux pour les bibliothèques de la ville, la réorganisation du calendrier, etc.

**Berlin :**
Programme d'aide d'urgence pour les indépendant·e·s et les petites entreprises, demandes de subventions et de prêts relais en ligne, enquête en ligne pour les artistes de la ville, etc.

**Boston** et la Massachusetts College of Art and Design : Programme de subvention de trois ans Radical Imagination for Racial Justice (Imagination radicale pour la justice raciale) de la Surdna Foundation pour soutenir les artistes de couleur.

**Bruxelles :**
Mesures de financement pour les secteurs culturels et créatifs, les organisations à but non lucratif et les travailleur·se·s culturel·le·s intermittent·e·s.

**Bulawayo :**
Les représentant·e·s de la culture et de la création ont publié une déclaration publique à l'intention du conseil municipal de Bulawayo, du conseil national des arts du Zimbabwe, du ministère de la jeunesse, des sports, des arts et des loisirs et d'autres parties prenantes.

**Cracovie :**
« Culture résistante », paquet d'outils de soutien financier et organisationnel, échange de ressources, de connaissances et d'idées, etc.

**Galway :**
Lumière à Nimmo's Pier pour honorer et apporter de l'espoir à tous ceux et celles qui sont en première ligne.

**(Municipalité du) Grand Amman :**
Colours of Soul and Hope (Couleurs de l'âme et de l'espoir), diffusion de matériel interactif créé par des artistes jordanien·ne·s pour redonner de l'espoir aux citoyen·ne·s.

*Colours of Soul and Hope à Amman*

**Hong Kong :**
Programme de soutien au secteur artistique et culturel pour les petites et moyennes organisations artistiques et les profesionel·le·s du secteur des arts.

**La Paz :**
Mise en place d'un système de financement pour les acteurs culturels, d'appels à subventions pour la culture et les arts, report des dates et annulation des paiements pour l'utilisation des lieux municipaux, forums pour la durabilité des travailleur·se·s artistiques, création d'espaces alternatifs pour la culture, etc.

**Linz :**
Ajustement des lignes directrices en matière de financement et autres mesures, y compris augmentation des aides à la location de studios.

## VILLES LEADERS

**Lisbonne :**
Série de mesures extraordinaires telles que le « Fonds d'urgence sociale », l'exemption totale du paiement des loyers et le paiement intégral des contrats déjà signés pour les entités culturelles. De plus, deux projets spécifiques : Loja Lisboa Cultura offre des formations et des informations au secteur culturel et Heróis da Cidade reconnaît explicitement le travail des agent·e·s public·que·s.

*Heróis da Cidade à Lisbonne*

**Londres :**
Fonds d'urgence, liste de ressources, conseils, orientation et programmes de soutien.

**Malmö :**
Processus de suivi de l'impact de la pandémie, mesures telles que le non-remboursement des subventions pour les activités culturelles annulées ou reportées, pause des loyers pendant 3 mois, plans de remboursement, etc.

**Melbourne :**
Subventions aux artistes et aux créateur·trice·s, présentation numérique des œuvres et des spectacles, fonds supplémentaires pour les artistes locaux.

**Montevideo :**
Livres en kits avec des produits de base distribués aux ménages les plus vulnérables.

**New York :**
Le manifeste du People's Culture Plan présente une liste de demandes urgentes pour les arts et la culture au Département des Affaires culturelles (DCLA).

**Paris :**
Rémunération minimum pour les artistes et technicien·ne·s, aides à la diffusion et à la création, fonds de dotation, etc.

**Roma:**
Continuité du paiement et du versement de fonds aux agent·e·s culturel·le·s, suppression de certaines taxes pour les espaces culturels, allocation de nouvelles ressources, réorganisation du système de collecte de données, etc.

**San Luis Potosí:**
Stratégies et mesures pour favoriser l'exercice des droits culturels, notamment les budgets pour le secteur culturel avec le plan d'action « Résiliences », la Commission COVID-19 du réseau IberCultura Viva du Secrétariat général ibéro-américain (SEGIB), et la Charte locale des droits culturels.

**São Paulo :**
Mesures économiques comprenant un soutien municipal aux projets culturels, des budgets de formation culturelle en ligne et des budgets de production artistique, l'embauche de pigistes culturels sans revenu pour générer du contenu en ligne, la relocalisation des contrats signés, le projet de bibliothèque en ligne proposant des actions incitatives au secteur culturel et artistique, le projet de ville solidaire (Cidade Solidária) avec l'engagement d'artistes brésilien·ne·s célèbres qui ont enregistré une vidéo encourageant la communauté.

*Cidade Solidaria, São Paulo*

**Sydney :**
Programme de subventions pour la résilience du secteur culturel destiné aux organisations à but non lucratif et aux entreprises individuelles ; Fonds de soutien sectoriel en cas de crise ; Fonds de bourses créatives pour les artistes ; et Programme de subventions pour les petites entreprises.

**Terrassa :**
Ensemble d'aides à la création et à la production, maintien des lignes de subventions existantes, activités de reprogrammation, conseils et soutien continu en ligne aux travailleur·se·s culturel·le·s.

**Vienne :**
Subventions spéciales pour les artistes et scientifiques locaux indépendant·e·s, maintien du système de financement.

**Yopougon :**
Ateliers YopCreaLab pour responsabiliser les citoyen·ne·s.

*Atelier YopCreaLab, Yopougon*

## VILLES LEADERS

Dans le cadre du Forum Jeju pour la paix et la prospérité 2020, la ville a encouragé les échanges sur les défis posés par la pandémie lors d'une session en ligne sur « Le rôle de l'art et de la culture au milieu de la COVID-19 ». Un an plus tard, Jeju a organisé en juillet et août 2021 la 3ème Global Young Creative Residency (GYCR) (Résidence mondiale de jeunes créateur·trice·s), anciennement appelée « Forum mondial de la culture des jeunes » (GYCF).

*Résidence Globale des Jeunes Créatifs, Jeju*

# 3. COOPÉRATION EN TEMPS DE PANDÉMIE, SUIVI ET ÉVALUATION D'IMPACT

**Pendant la pandémie de la COVID-19 en 2020 et 2021, les villes et les gouvernements locaux ont lancé des programmes de coopération et des initiatives conjointes au niveau local et international dans le contexte de la crise. Ils ont également assuré le suivi et l'évaluation de la crise, amélioré leurs données sur les impacts et réalisé des projets de collecte de la mémoire orale, écrite, audiovisuelle et matérielle de la pandémie.**

### VILLES PILOTES

Les villes de **Concepción**; **Terrassa**; **Cuenca**, accompagnées par Marta Llobet, de la Commission culture de CGLU, et de Jordi Baltà, de Trànsit Projectes, ont participé aux « Dialogues en confinement » organisées par Trànsit Projectes en juillet 2020 : « Politiques culturelles locales et développement durable dans le cadre de la crise post-COVID-19 ».

*Dialogues en confinement, Trànsit Projectes*

**Australie Méridionale :**
"Rappelle-toi mon histoire – Covid-19", un point de collecte en ligne permettant aux utilisateur·trice·s de télécharger et de soumettre des photos, des vidéos, des textes et des fichiers audios à inclure dans la collection numérique de la bibliothèque d'État.

*Recuerda mi historia, Adelaida*

**Bogotá :**
Enquête pour identifier les artistes les plus vulnérables.

**(Ville de) Mexico :**
« Bordando memorias desde el corazón » (Border la mémoire du cœur), un espace commémoratif.

*Bordando memorias desde el corazón, Ville de Mexico*

### VILLES PILOTES

**Elefsina** a adopté en juillet 2020 son programme de travail élaboré dans le cadre de sa participation au programme Ville pilote. Le programme de travail a été rédigé par le Cultural Mediators Group, un groupe de citoyen·ne·s d'Elefsina, après les résultats de l'atelier d'auto-évaluation initial et le document qui en découle, connu sous le nom de « Radar 1 ». L'accompagnement-conseils a été offert par Clymene Christoforou. Le programme de travail décrit brièvement les actions qu'Elefsina prévoit de mettre en œuvre entre la mi-2020 et la fin 2021.

*Programme de travail, Elefsina*

### VILLES PILOTES

**Esch-sur-Alzette** a réalisé, dans le cadre de sa participation au programme Ville pilote, une activité virtuelle d'apprentissage entre pairs en novembre 2020 avec l'Abitibi- Témiscamingue, Baie-Mahault, Barcelone, Elefsina, Galway, Izmir, Leeds, Malmö et Swansea. Esch-sur-Alzette a organisé l'évaluation finale du programme Ville pilote en juin 2021 et a publié le rapport final et un article final pour clôturer le processus.

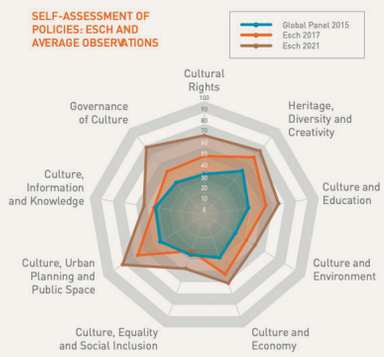
*Visite virtuelle d'apprentissage entre pairs en 2020*

**agenda21culture**
@agenda21culture

*24 novembre 2020*
Aujourd'hui commencent 3 journées de visites d'apprentissage entre pairs en ligne d'Esch-sur-Alzette, avec de nombreuses villes et régions, incluant @agenda21culture!

**Lien vers le tweet :** https://twitter.com/agenda21culture/status/1331243043308130304?s=20

C21 ACTIONS DES VILLES POUR LA CULTURE PENDANT LA PANDÉMIE DU LOCAL AU GLOBAL [re]vue




***Esch-sur-Alzette, évaluation finale du programme Ville Pilote***

**Izmir** a été désignée comme ville hôte du 4e Sommet de la culture de CGLU, qui à son tour a été considéré comme l'un des éléments d'apprentissage collectif du programme Ville leader à Izmir. Dans le cadre de ce programme, la municipalité a travaillé sur les résultats du Sommet, ainsi que sur les résultats de l'atelier Les Sept Clefs (tenu en 2021) et du programme Ville pilote (achevé en 2019). La ville a organisé des séries d'ateliers et de webinaires, et a conclu le programme Ville Leader en ouvrant la voie à un travail actif sur les projets soulevés lors de l'atelier Les Sept Clefs.

***4ª Cumbre de Cultura de CGLU, Izmir***

## * VILLES PILOTES

**Jinju** a réalisé une visite virtuelle d'apprentissage entre pairs en novembre 2020 avec des villes autrichiennes, dans le cadre de la participation de la ville au programme Ville pilote. La ville a également élaboré son programme de travail en tant que ville pilote en février 2020. Elle a aussi reçu une visite virtuelle d'apprentissage entre pairs en octobre 2021 de la part des villes de Terrassa, Dublin et Barcelone, de la section régionale de CGLU de l'Asie-Pacifique (CGLU-ASPAC), de la Fédération internationale des bibliothèques et des associations (IFLA), de l'Association internationale des villes éducatrices, du Réseau européen des centres culturels et de la Diputació de Barcelona.

***Visite virtuelle d'apprentissage entre égaux, Jinju***

**Rome :**
Réorganisation des systèmes de collecte de données, coordination active et activités de plaidoyer avec d'autres villes du pays.

## * VILLES PILOTES

**La Paz** a organisé des séminaires internationaux sur le thème « Construire ensemble l'avenir de nos cultures » du 4 au 6 novembre 2020 dans le cadre de sa participation au programme Ville pilote. La ville de La Paz a réalisé l'évaluation finale du programme Ville pilote en septembre 2021 avec des activités locales d'évaluation participative en ligne et un séminaire en ligne. Le rapport final et l'article final élaborés par la ville de La Paz donnent un aperçu de son travail dans le cadre de ce programme.

***Séminaires internationaux "Construisons ensemble l'avenir de nos cultures", La Paz***

## * VILLES PILOTES

**Leeds**, dans le cadre de sa participation au programme Ville pilote, a élaboré son programme de travail en juin 2021. Le programme de travail a été rédigé par un groupe de parties prenantes locales, à la suite des résultats des ateliers d'auto-évaluation initiaux organisés en octobre 2017 et février 2018, et du document qui en découle, le « Radar 1 ». Il tient également compte de la Stratégie Leeds Culture qui, outre le programme Ville pilote Europe de l'Agenda 21 de la culture, comprend un certain nombre de projets stratégiques.

***Programme de travail, Leeds***

**Malmö :**
Suivi et évaluation continue de l'impact par le Département de la culture.

**Minneapolis :**
Brève enquête pour aider à comprendre l'impact de COVID-19 sur les organisations et les populations culturelle.

**Paris :**
Enquête pour connaître les mesures prises dans les écoles de musique et d'art, les arts du spectacle, les musées et les sites historiques de la ville.

**Terrassa** a organisé l'événement virtuel Créativité Préventive, où neuf villes créatives de l'UNESCO ont donné la parole à des artistes, des créateur·trice·s et des intellectuel·le·s lors de réunions en ligne pour discuter de solutions concernant l'industrie culturelle. Cette première réunion d'artistes et de professionnel·le·s des villes créatives d'Espagne a abordé les différentes réalités du secteur culturel face à la crise actuelle, la résilience des artistes dans des situations difficiles et le rôle de la créativité dans la reconstruction des villes pour l'avenir.

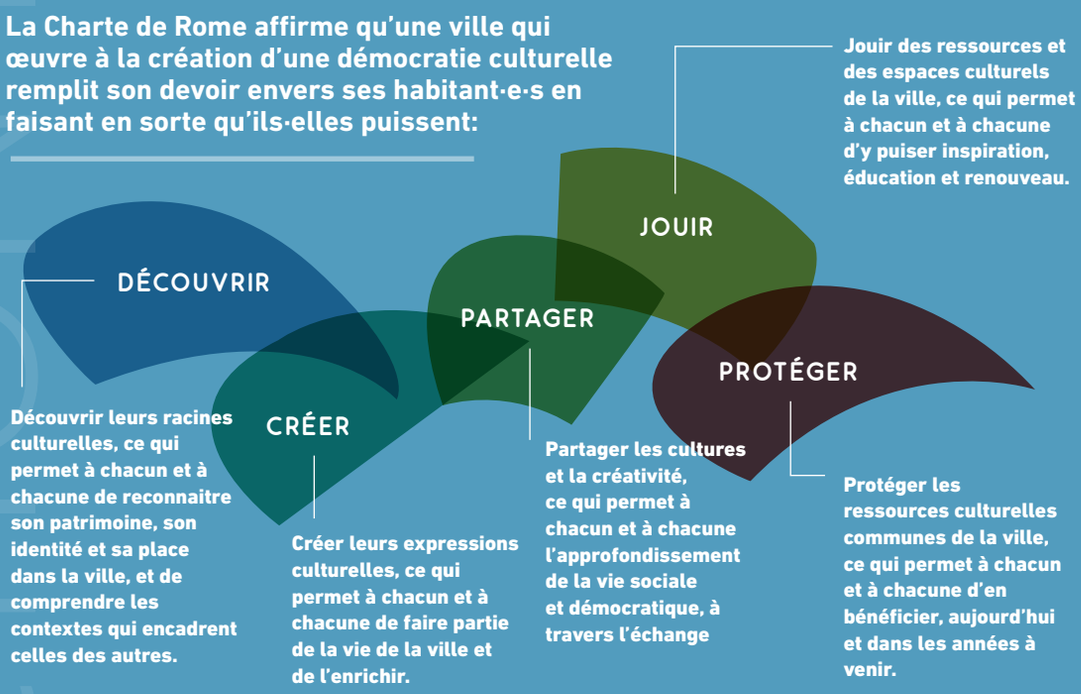
***Créativité préventive, Terrassa***

# LA CHARTE DE ROME

**La « Charte de Rome » est une initiative conjointe du gouvernement local de la ville de Rome et de la Commission Culture de CGLU concernant le droit de participer à la vie culturelle.**

La Charte appelle les autorités publiques à remplir leurs obligations en matière de participation à la culture, telles que prévues dans la Déclaration universelle des droits de l'homme et dans les autres conventions et traités internationaux, en construisant des ponts avec la société civile et en encourageant les alliances à la fois au niveau local et mondial. Article 27 de la Déclaration universelle des droits de l'homme : « Toute personne a le droit de prendre part librement à la vie culturelle de la communauté, de jouir des arts et de participer au progrès scientifique et aux bienfaits qui en résultent ».

**La Charte de Rome affirme qu'une ville qui œuvre à la création d'une démocratie culturelle remplit son devoir envers ses habitant·e·s en faisant en sorte qu'ils·elles puissent:**

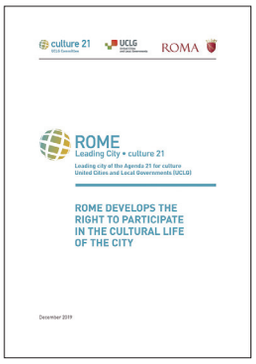



**https://agenda21culture.net/2020-rome-charter**

La charte reconnaît que « les personnes sont la ville » et que les villes sont donc façonnées par les croyances, les valeurs et la créativité de leur·e·s citoyen·ne·s, c'est-à-dire par leur culture. Elle fournit aux autorités locales, aux opérateurs culturels, aux acteurs du secteur privé et aux citoyen·ne·s des idées, des critères et des outils pour soutenir les actions locales visant à développer des valeurs communes dans le respect des cultures et des conditions locales.

## CONTEXTE

L'analyse de la faisabilité de cette initiative a commencé en septembre 2019 et a tenu compte de la Déclaration du groupe local et régional au Sommet sur les Objectifs de développement durable (ODD) qui avait eu lieu à New York en septembre 2019 (Sommet ODD) qui comprenait ce paragraphe :




*Nous nous engageons à promouvoir la culture en tant que quatrième pilier du développement et composante essentielle de l'identité locale, ainsi que son rôle en tant qu'élément de la solidarité mondiale et vecteur de paix et de droits de l'Homme. Nous nous engageons en outre à promouvoir des politiques et des programmes culturels pertinents au niveau local en matière de mémoire, de patrimoine, de créativité, de diversité et de connaissance, qui sont essentiels pour le développement durable local.*

La Charte de Rome a été publiée à un moment difficile et incertain. La crise de la COVID-19 a révélé les fragilités et les injustices de nos sociétés, ainsi que le décalage entre la demande de solutions des populations et les limites auxquelles sont soumis les outils et les pouvoirs des gouvernements locaux. Les inégalités se sont accrues de manière exponentielle sous toutes les latitudes, et la planète, ainsi que la vie qu'elle abrite, ont continué à être considérées comme une simple ressource de matière première.

La crise a clairement montré à quel point les modèles de développement actuels et leurs hypothèses devaient être repensés. En même temps, pour être inclusifs et durables, les nouveaux modèles doivent être fondés sur un véritable esprit de démocratie culturelle. La Charte est une promesse faite aux citoyen·ne·s de Rome et à toutes les villes du monde.

La Charte de Rome cherche à garantir que les collectivités locales soient dotées des outils et des pouvoirs nécessaires à la réalisation de l'égalité en droits et en dignité.

## PROCESSUS DE CONSULTATION

La Charte est le résultat d'un processus qui a duré plusieurs mois pendant la période la plus difficile de la première vague de la pandémie de la COVID-19, entre avril et octobre 2020, et qui a impliqué plus de 45 villes de tous les continents, 40 réseaux internationaux et de nombreux experts. Le processus de consultation qui a conduit à la conférence a été l'un des premiers « Local 4 Action HUBs » et fait partie des « Expériences locales transformant les politiques mondiales ». Par conséquent, le document final du processus comprend la Charte en tant que telle, ainsi que les annexes « Une note explicative » et « Travailler avec la Charte ».

La Charte est proposée comme la base d'un débat d'importance mondiale, sous les auspices de CGLU et de la Ville de Rome, avec le soutien de ses partenaires. Elle peut devenir une grande contribution du mouvement municipaliste international aux efforts vers un nouveau pacte mondial de développement, où les villes et les gouvernements locaux jouent un rôle beaucoup plus important dans la gouvernance mondiale, dans un multilatéralisme renforcé et amélioré. La Charte est en mesure de garantir que cet échange soit véritablement global et inclue toutes les voix.

## ÉVÉNEMENTS CONNEXES

La Charte a été lancée pour la première fois le 29 mai 2020, à l'occasion du Bureau Exécutif de CGLU et elle a été approuvée lors du Conseil Mondial de CGLU le 13 novembre 2020.

La Charte a ensuite été présentée et débattue lors de la Conférence internationale hybride organisée à Rome et en ligne du 1er au 3 octobre 2020. La Conférence a réuni plus de 1 200 participant·e·s et plus de 110 intervenant·e·s, représentant toutes les sections de CGLU, ainsi que des partenaires clés de CGLU et des partenaires mondiaux, pendant 3 jours de débats, d'interventions internationales et de dialogues dédiés à la discussion des implications de la Charte dans le développement de villes et de communautés durables à travers la participation à la culture.

L'entrevue entre Luca Bergamo, ancien vice-maire et maire adjoint pour le développement culturel de Rome et initiateur de la Charte de Rome, et Emilia Saiz, secrétaire générale de CGLU, animé par Giorgio Barberio Corsetti au Teatro di Roma, a également permis de présenter la Charte. L'entretien a permis de réfléchir à la manière de construire et de développer de meilleures sociétés pour l'avenir.

Le 20 avril 2021, CGLU, en collaboration avec la ville de Rome et Azienda Speciale Palaexpo, a organisé une session #CitiesAreListening intitulée « Donner une place à la culture dans le cadre du développement durable : l'heure est venue ». La session a rassemblé des maires, des conseiller·ère·s et des élu·e·s locaux de villes de toute la planète et des représentant·e·s de six organisations culturelles de la société civile mondiale. Ensemble, ils·elles ont discuté de la nécessité de renforcer les actions et le plaidoyer pour défendre la culture et s'engager à lui donner la valeur qu'elle mérite en matière de développement au niveau local.

Le 28 mai 2021, une « conversation informelle et à voix multiples un an après » a été organisée à l'occasion du premier anniversaire de la Charte dans le but de débattre de la place des droits culturels dans les stratégies de développement et de relance post-crise à court, moyen et long terme.

ACTION LOCALE

# LES SEPT CLEFS

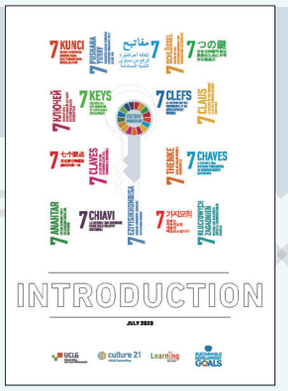
**Les Sept Clefs est le plus récent programme de la Commission culture de CGLU lancé en 2020. Ce programme propose aux villes, municipalités et régions un atelier participatif pour intégrer la dimension culturelle dans la localisation des ODD. Il vise à permettre aux participant·e·s d'apprendre, de débattre et de se mettre d'accord sur des actions spécifiques pour relier explicitement la culture et le développement durable dans leur ville.**

L'atelier se base sur l'Agenda 2030 des Nations unies pour le développement durable, qui comprend 17 objectifs de développement durable (ODD) et 169 cibles pour les atteindre. Les ODD sont mis en œuvre entre 2015 et 2030, la période 2020-2030 étant appelée « la décennie de la mise en œuvre ». L'organisation mondiale CGLU estime que pour que les ODD soient atteints avec succès, ils doivent être localisés, c'est-à-dire adaptés aux réalités locales, et abordés avec une pleine appropriation et engagement des gouvernements locaux et régionaux et des parties prenantes. Ceux-ci doivent être dotés des ressources adéquates, et leur diversité culturelle et leurs atouts culturels doivent être respectés et reconnus.

À cet égard, CGLU estime également que **les ODD ne pourront être atteints que si leur dimension culturelle est pleinement reconnue et explorée**. Bien que seuls quelques-uns des ODD et des objectifs fassent explicitement référence aux aspects culturels, des facteurs tels que le patrimoine et la mémoire, les valeurs collectives, la diversité, la créativité, la connaissance et la participation à la vie culturelle sont essentiels pour favoriser le développement durable et des vies pleines de sens.

.

# CULTURE WORKSHOP




Le programme des Sept Clefs est basé sur l'expérience de CGLU dans ce domaine, et utilise de manière approfondie le document de 2018 « La culture dans les Objectifs de développement durable : Un guide pour l'action locale » et l'OBS des bonnes pratiques.

Dans ce contexte, le programme des Sept Clefs propose aux villes, municipalités et régions un atelier local qui rassemble des participant·e·s issu·e·s de différents secteurs du gouvernement local ou régional, ainsi que de la société civile et des acteurs culturels locaux, afin d'identifier conjointement et de cocréer sept « clefs », c'est-à-dire des actions spécifiques dans lesquelles ils peuvent s'engager afin de localiser les ODD par le biais de l'élaboration de politiques culturelles dans leur ville.

La particularité du programme est que les sept clefs sont toujours identifiées localement : chaque ville/territoire identifie ses propres sept clefs. L'atelier compte jusqu'à 50 participant·e·s, issu·e·s des différentes directions du gouvernement local (culture, écologie, planification, communautés, relations internationales, économie…) et d'autres représentants de la société civile (secteurs culturels, organisations communautaires, activistes, universitaires…) qui peuvent potentiellement contribuer à l'identification et à la mise en œuvre des « sept clefs » dans un environnement de confiance et de créativité.

Le déroulement de l'atelier Les Sept Clefs compte avec les sessions participatives suivantes :

Les défis locaux et les ODD : une introduction aux ODD et une discussion de groupe concernant les défis locaux permettent aux participant·e·s d'identifier les principaux ODD pertinents dans le contexte de leur ville.

Cartographie culturelle : « Quels éléments/aspects de la ville devraient être considérés comme étant culturels dans votre ville ? » Une discussion de groupe sur les aspects matériels et immatériels, les formes de participation, les événements, les lieux symboliques, les œuvres artistiques et créatives, les récits, les histoires, etc. qui peuvent être liés à la culture permet aux participant·e·s d'identifier les atouts culturels de la ville et de les mettre en relation avec les ODD.

Identifier les interstices : Une discussion collective facilitée aborde les opportunités inexplorées qui existent pour relier davantage les aspects culturels identifiés aux ODD.

Identifier Les Sept Clefs : Répartis en quatre groupes, les participant·e·s analysent les mesures existantes et potentielles qui pourraient contribuer à la localisation et à la réalisation des ODD en reliant la culture aux défis du développement durable. Chaque groupe présentera ensuite ses conclusions et ses propositions, et un débat entre tous·tes les participant·e·s sera engagé dans le but de parvenir à un consensus et à un engagement actif concernant sept actions « clefs » à mettre en œuvre localement.

Clôture et photos : Les participant·e·s approuvent les résultats de l'atelier et une discussion sur les prochaines étapes clôture la journée.

En 2020 et 2021, 4 villes ont terminé ce programme : **Bulawayo** (Zimbabwe), **Lisbonne** (Portugal), **Puerto de la Cruz** (Espagne) et **Xi'an** (Chine).

*Ville de Bulawayo (Zimbabwe)*

*Ville de Xi'an (Chine)*

**agenda21culture**
@agenda21culture

*1 avril 2020*
Le programme **#7clefs** permet aux villes de localiser les **#ODD** par le biais de la culture au niveau local, en s'appuyant sur une approche ascendante visant à guider les villes à travers les défis locaux, les atouts culturels et les politiques jusqu'à atteindre des « clefs » pour un changement transformateur.

**Lien vers le tweet :**
https://twitter.com/agenda21culture/status/1245344877996621827

THE SEVEN KEYS IN BULAWAYO

THE SEVEN KEYS IN LISBOA

## BULAWAYO :

La ville de Bulawayo (Zimbabwe) et son partenaire de la société civile Nhimbe Trust/Bulawayo Cultural Affairs Office ont accueilli le premier atelier Les Sept Clefs le 10 décembre 2020. Bulawayo est une ville de 650 000 à 1,5 million d'habitant·e·s, la deuxième plus grande municipalité du Zimbabwe. Le conseil municipal de Bulawayo s'est engagé à localiser les ODD et travaille activement à cette fin. Il rend compte chaque année de 11 des ODDs. Il a également élaboré des politiques pour l'équité entre genres, l'agriculture urbaine, les transports publics et une charte du citoyen pour relever les défis auxquels il est confronté par le biais d'interventions politiques. Avec l'atelier Les Sept Clefs, 9 représentant·e·s de divers services du conseil municipal de Bulawayo et 9 représentant·e·s de la société civile ont travaillé en collaboration pour comprendre les défis de Bulawayo. Ils ont examiné la manière dont ces défis se reflètent dans les ODD, identifié les atouts culturels de la ville, repéré les lacunes et élaboré des actions clefs uniques et adaptées à leur contexte pour localiser les ODD à l'aide de la culture. Zayd Minty, expert de la Commission culture de CGLU, a animé l'atelier. Les 18 participant·e·s ont convenu de l'importance cruciale de la culture dans la localisation et la réalisation des Objectifs de Développement Durable. Ils ont développé 8 clefs pour la ville de Bulawayo : après avoir identifié initialement 7 clefs, ils se sont mis d'accord pour en consacrer une autre spécifiquement aux questions de genre. Les 8 clefs sont liées aux thèmes du développement économique, de l'éducation, de l'environnement et de la jeunesse, et sont étroitement liées au patrimoine matériel et immatériel.

**#BCAO**
@BCAOffice1

*10 décembre 2020*
Les participant·e·s à l'atelier Les 7 Clefs réalisent actuellement une cartographie culturelle de #Bulawayo #7Keys #BCAO @agenda21culture @uclg_org @ZaydMinty @creativecitysouth #PilotCities!

**Lien vers le tweet :**
https://twitter.com/BCAOffice1/status/1337017535087202304?s=20

## LISBONNE :

La ville de Lisbonne (Portugal) a organisé l'atelier Les Sept Clefs les 28 juin et 5 juillet 2021. Lisbonne est la capitale et le centre de la principale agglomération urbaine du Portugal. Les politiques actuelles de la ville de Lisbonne dans le domaine culturel sont enracinées dans les principes de l'Agenda 21 de la culture, pour lequel elle a été nommée « Ville Leader » par la Commission culture de CGLU. L'organisation de l'atelier Les Sept Clefs s'inscrit dans le prolongement de ce processus, avec pour objectif de contribuer à une plus grande prise de conscience et d'alimenter la discussion, dans un nouveau contexte résultant de la pandémie de la Covid-19, sur la pertinence de la localisation des ODD et de la reconnaissance de leur dimension culturelle. La méthodologie de l'atelier Les Sept Clefs a permis de réunir 36 personnes, issues de différents secteurs de la culture, mais aussi des affaires sociales, des relations avec les citoyen·ne·s et les paroisses, de l'économie et de l'innovation, de l'environnement/des espaces verts, de l'urbanisme, du développement local et des relations internationales, provenant à la fois d'organisations de la société civile et des différents services et départements du Conseil municipal. La première partie de l'atelier a eu lieu le 28 juin 2021. Elle s'est concentrée sur l'articulation des ODD avec les enjeux de la ville et les ressources et dynamiques culturelles locales. La deuxième partie de l'atelier a eu lieu le 5 juillet 2021. Les participant·e·s ont identifié de nombreuses actions potentielles à travers un exercice de « brainstorming », qui ont été analysées, discutées et regroupées jusqu'à parvenir à un consensus sur 7 actions « clefs ». Cristina Farinha, chercheuse indépendante et experte spécialisée dans la culture et l'économie créative, a facilité l'atelier.

## PUERTO DE LA CRUZ :

La ville de Puerto de la Cruz (Tenerife, Espagne) a accueilli un atelier Les Sept Clefs les 8 et 22 avril 2021. Située au nord de l'île de Tenerife, Puerto de la Cruz est la plus petite municipalité des îles Canaries (Espagne), avec une superficie de seulement 8,9 kilomètres carrés et une population de 30 000 habitant·e·s, qui coexiste tout au long de l'année avec une population flottante de visiteur·se·s. L'atelier Les Sept Clefs a été organisé en parallèle avec d'autres processus participatifs sur la culture en 2020 et 2021, afin de favoriser la révision et la mise à jour des politiques culturelles locales. L'atelier Les Sept Clefs a rassemblé une trentaine de personnes issues des secteurs de la culture et du patrimoine, ainsi que des secteurs social, économique et touristique, de l'environnement et de l'urbanisme, aussi bien de la société civile que des spécialistes et des élu·e·s de différents secteurs du conseil municipal. Le processus a permis aux participant·e·s de définir conjointement les défis auxquels Puerto de la Cruz est confronté, d'examiner les politiques et actions culturelles locales en lien avec les ODD et, surtout, de définir six actions clefs majeures afin de répondre à ces défis locaux. Les participant·e·s ont finalement procédé à la représentation de chacune de ces six actions de façon créative en utilisant des mots précis et explicites, parfois accompagnés de dessins, pour exprimer des idées et des messages clés. Antoine Guibert, expert de la Commission culture de CGLU, a facilité l'atelier.

## XI'AN :

À Xi'an (Chine), l'atelier Les Sept Clés s'est déroulé avec succès le 9 décembre 2021 sous les auspices du Gouvernement populaire municipal de Xi'an, du Bureau des affaires étrangères de Xi'an et de la Commission culture de CGLU. Les organisateurs de l'atelier ont invité 24 participant·e·s de divers horizons, y compris des spécialistes recommandé·e·s par les agences du gouvernement municipal, des praticien·e·s, des entrepreneur·se·s, des jeunes et des résident·e·s internationaux dans les domaines de la culture, de la protection du patrimoine, des affaires, de la protection de l'environnement, de l'urbanisme et du tourisme. L'atelier Les Sept Clefs s'est déroulé en trois parties. La première partie portait sur les défis locaux et les ODD. Les participant·e·s ont été invité·e·s à dresser la liste des principaux défis du développement de Xi'an sur la base de leur compréhension et de leur expérience. Les participant·e·s ont identifié 22 défis principaux, couvrant la culture, la technologie, l'environnement, l'économie, l'éducation, l'urbanisme, l'internationalisation, etc. La deuxième partie a été consacrée à la « cartographie culturelle » et à « identifier les interstices ». Les participant·e·s ont été réparti·e·s au hasard en cinq groupes pour discuter des éléments culturels locaux et les mettre en relation avec les ODD. En outre, les facilitateur·trice·s ont présenté des exemples de bonnes pratiques d'autres villes dans la base de données OBS de CGLU afin d'explorer des possibilités pour relier les éléments culturels aux ODD de manière plus efficace. La troisième partie a consisté en une discussion sur les sept clefs. Par le biais de la catégorisation et de la classification, tou·te·s les participant·e·s ont finalement atteint un consensus sur les sept clefs finales qui répondent à toutes les exigences. L'atelier a été animé par M. Shi Qi, directeur du Centre de Xi'an pour les villes amies internationales, Mme Wang Chenjia, doyenne de l'Institut d'études interculturelles de l'Université du Nord-Ouest, et M. Wang Youqun, doyen de l'École d'éducation internationale de l'Université d'architecture et de technologie de Xi'an.

**Shi Qi**
@shiqi_xian

*9 décembre 2021*
« Je souhaite partager trois mots clés sur la culture de Xi'an : environnement, communication et ouverture. Ils font la différence entre Xi'an et les autres villes ». Qiang Sheng, directeur du Bureau des affaires étrangères de Xi'an.

**Lien vers le tweet :**
https://twitter.com/shiqi_xian/status/1468872921531969537?s=20

# IMPACT GLOBAL

PRIX

*"Réseau de pratiques artistiques et culturelles de Medellín"*

*"Ségou : Ville Créative"*

## LA 4e ÉDITION

**UCLG – MEXICO CITY – CULTURE 21**
4th EDITION - INTERNATIONAL AWARD

**CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21**
4ème ÉDITION - INTERNATIONAL AWARD

**CGLU – CIUDAD DE MÉXICO – CULTURA 21**
4ª EDICIÓN - PREMIO INTERNATIONAL

# MEDELLÍN, SÉGOU, EUSEBIO LEAL ET VANDANA SHIVA, GAGNANT·E·S DE LA 4E ÉDITION

Le Prix international CGLU - Mexico - Culture 21 est organisé par la ville de Mexico et Cités et Gouvernements Locaux Unis pour récompenser les politiques et pratiques culturelles des villes et des gouvernements locaux ou régionaux en faveur du développement durable.

Tous les deux ans, un jury international composé d'expert·e·s internationaux·les prestigieux·ses reconnaît les principales contributions de la culture aux villes et territoires durables du monde entier dans deux catégories, à savoir : « Gouvernements locaux ou régionaux » et « Personnalités ».

Après trois premières éditions réussies en 2013-2014, 2015-2016 et 2017-2018, qui ont rassemblé quelque 240 candidatures et récompensé les villes de Belo Horizonte (Brésil), Lyon (France), Seongbuk (République de Corée), Tombouctou (Mali), Vaudreuil-Dorion (Québec, Canada), ainsi que Manuel Castells, Basma El-Husseiny, Jon Hawkes, Patrice Meyer-Bisch, Silvia Rivera Cusicanqui et Farida Shaheed, une 4ème édition a été organisée en 2019-2020.

Cette nouvelle édition du Prix a reçu 81 propositions de villes et de gouvernements locaux de toutes les régions du monde. Les villes de Medellín (Colombie) et de Ségou (Mali) ont été désignées comme lauréates par le jury en 2020, qui a également récompensé Eusebio Leal et Vandana Shiva pour leur formidable travail sur la culture et la durabilité.

Avec cette 4ème édition, le prix a réaffirmé la place cruciale de la culture dans le développement à tous les niveaux. Il a démontré que la localisation des Objectifs de Développement Durable (ODD) ne peut être réalisée sans la dimension culturelle du développement, et a rendu visible la façon dont les villes et les territoires contribuent quotidiennement au bien-être des communautés.

**agenda21culture**
@agenda21culture

*10 décembre 2020*
#UCLGmeets Le prix international '@uclg_org - @GobCDMX - #Culture21' reconnaît les villes de Medellín (Colombie) et de Ségou (Mali) comme lauréates de la 4è édition pour leurs politiques culturelles respectives et leurs projets sur la culture et le développement durable !!!

http://agenda21culture.net/award/award-editions/4th-edition-2019-2020

**Lien vers le tweet :**
https://twitter.com/agenda21culture/status/1266384560138399745

## LE JURY

**Le jury international du Prix était composé de 5 prestigieux·ses expert·e·s internationaux·ales aux trajectoires irréprochables dans le domaine culturel :**

### José Alfonso Suárez del Real y Aguilera:

(Président du Jury)

Secrétaire à la culture de la ville de Mexico, dont la carrière de journaliste et de promoteur culturel est internationalement reconnue et qui possède une vaste expérience en matière d'élaboration de politiques publiques culturelles et de Droits de la Personne.

### Dre. Lourdes Arizpe:

Secrétaire générale et membre de la Commission des Nations Unies pour la culture et le développement. Gestionnaire de projets culturels dans de nombreux pays du monde en tant que directrice adjointe de la culture à l'UNESCO.

### Catherine Cullen:

Ancienne Adjointe au maire de Lille, France, chargée de la culture. Ancienne présidente de la Commission culture de CGLU et actuelle conseillère spéciale sur la culture dans les villes durables.

### Lupwishi Mbuyamba:

Ethnomusicologue, diplômé en philologie et en philosophie, chercheur et universitaire. Directeur exécutif de l'Observatoire des politiques culturelles en Afrique et président du Conseil africain de la musique.

### Aşegül Sabuktay:

Directrice de l'Académie méditerranéenne d'Izmir, une organisation unique fondée par la municipalité métropolitaine d'Izmir en 2011 en tant que groupe de réflexion et plateforme culturelle démocratique.

Le jury de la 4ème édition du Prix international CGLU - Mexico - Culture 21, en mai 2020, a décerné à Eusebio Leal la distinction « Personnalité » pour le travail qu'il a consacré à la préservation du patrimoine historique et culturel de La Havane. Quelques semaines plus tard, à la fin du mois de juillet 2020, le monde de la culture apprenait avec tristesse son décès. Ce texte a été sélectionné par le Bureau de l'historien de La Havane comme un témoignage à la première personne de l'engagement d'Eusebio Leal pour sa ville, son pays et l'humanité tout entière.

Le jury international 2019 a décidé de récompenser le « Réseau de pratiques artistiques et culturelles » de **Medellín**, qui existe depuis 24 ans, et l'initiative « **Ségou** : ville créative », ainsi que de récompenser **Eusebio Leal** pour le dévouement de toute une vie à la préservation du patrimoine historique et culturel de Cuba et de l'humanité, et **Vandana Shiva** pour son travail pionnier sur l'écoféminisme, le savoir et la culture.

## LES GAGNANT·E·S

# MEDELLÍN

### Catégorie Gouvernement Local ou Régional

## RÉSEAU DE PRATIQUES ARTISTIQUES ET CULTURELLES DE MEDELLÍN

Créé il y a 24 ans, le « Réseau de pratiques artistiques et culturelles » permet à différents groupes et organisations artistiques et culturelles de toute la ville de participer avec le gouvernement local à la garantie des droits culturels des enfants, des adolescent·e·s et des jeunes. Cette initiative, de caractère communautaire, soutient chaque année plus de 7 800 enfants et jeunes des 16 communes et 5 cantons de **Medellín**, leur offrant divers opportunités de s'exprimer, d'échanger, d'apprendre, d'expérimenter et de bénéficier d'une large gamme de formes artistiques, esthétiques et culturelles ; notamment liées à la danse, aux arts de la scène, aux arts plastiques et visuels, à la musique et à l'audiovisuel. Ce projet a permis d'améliorer l'accès du public à la culture à Medellín, en améliorant notamment le cadre infrastructurel de la culture dans les quartiers, en générant des opportunités de formation culturelle et en promouvant des programmes et des offres spécifiques s'adressant aux groupes défavorisés, en étroite collaboration avec d'autres politiques et programmes municipaux. Au cours des années, le Réseau de pratiques artistiques et culturelles a contribué à promouvoir et à renforcer Medellín en tant que ville engagée dans des politiques culturelles inclusives et participatives destinées à renforcer la citoyenneté culturelle, le développement durable, l'amélioration de la qualité de vie et le bien-être de toutes et tous les habitant·e·s.

***Voir la bonne pratique de Medellín :***
https//obs.agenda21culture.net/fr/good-practices/reseau-de-pratiques-artistiques-et-culturelles-0

***Voir l'article de Medellín :***
https://www.agenda21culture.net/sites/default/files/files/documents/minidocuments/internationaaward_uclg_cdmx_c21_article_medellin_fr.pdf

*Réseau de pratiques artistiques et culturelles de Medellín*

*Ségou : Ville Créative*

LES GAGNANT·E·S

# SÉGOU

## Catégorie Gouvernement Local ou Régional

## SÉGOU : VILLE CRÉATIVE

Le projet « **Ségou** : Ville Créative » a débuté en 2015 en tant qu'initiative de la Fondation du Festival du Niger. En collaboration avec la Municipalité de Ségou, l'initiative a permis de fournir à la ville une solide politique culturelle centrée sur le développement durable. L'implication et l'engagement de tous les agents culturels, du gouvernement local et de la société civile dans le processus de mise en œuvre de cette initiative déterminée a contribué à en déplier les objectifs, en améliorant l'accès à la culture pour toutes les personnes, et en revalorisant la valeur des identités cultuelles de Ségou – à travers la musique, le design et la mode, les arts visuels, le patrimoine et la gastronomie – et de la création artistique et culturelle, plaçant les arts et la culture au centre du développement local. « Ségou : Ville Créative » a également contribué à professionnaliser le secteur culturel, en améliorant les conditions de travail des agents culturels et créatifs, et en créant des synergies entre les organisations culturelles, les agents impliqués et la citoyenneté. De plus, « Ségou : Ville Créative » constitue un cadre approprié de collaboration avec d'autres villes africaines, et promeut la mise en œuvre de projets fondés sur la cocréation, la coproduction, l'échange d'expériences et la diffusion de bonnes pratiques.

***Voir la bonne pratique de Ségou :***
https://obs.agenda21culture.net/fr/good-practices/segou-ville-creative-1

***Voir l'article de Ségou :***
https://www.agenda21culture.net/sites/default/files/files/documents/minidocuments/internationaaward_uclg_cdmx_c21_article_segou_fr.pdf

**GAGNANT**

# EUSEBIO LEAL

## Catègorie personnalité

## UNE VIE CONSACRÉE À LA PRÉSERVATION DU PATRIMOINE HISTORIQUE ET CULTUREL DE CUBA

Dr. Eusebio Leal a consacré sa vie entière à la préservation du patrimoine historique et culturel de Cuba, et de l'humanité. La sensibilité particulière du Dr. Leal, ainsi que son insertion précoce dans l'administration publique lui ont permis de comprendre la portée et la valeur du patrimoine culturel des villes, en particulier à La Havane, tant pour ses habitant·e·s que pour le reste du monde. Il est Président d'Honneur du Conseil International des Musées (ICOM) et Président d'Honneur de la Commission Cubaine d'ICOMOS et de l'organisation de la société civile Patrimoine, Communauté et Environnement ; Professeur Émérite de l'Université de La Havane et Docteur Honoris Causa de plusieurs universités prestigieuses du monde entier ; il préside le Réseau des Offices d'Histoire et de Conservation des Villes Patrimoniales de Cuba. Tout au long de sa carrière professionnelle, il a promu l'incarnation de l'espace public en tant qu'espace culturel, préservant le patrimoine en tant que bien commun à travers la restauration et la conservation de différents travaux et projets qu'il a dirigés, et avec un accent particulier mis sur le centre historique de la ville de La Havane. La Havane est aujourd'hui un symbole complet et absolu de cet effort. Selon le Dr. Eusebio Leal, la ville est extrêmement représentative de l'ensemble des valeurs culturelles, intellectuelles, politiques, historiques et sociales de la population cubaine, et elle constitue également un témoin du développement architectural local, ce qui a permis de faire de La Havane l'une des villes postcoloniales les plus importantes d'Amérique Latine.

***Voir l'article sur Eusebio Leal :***
https://www.agenda21culture.net/sites/default/files/files/documents/minidocuments/internationaaward_uclg_cdmx_c21_article_eusebio_leal_fr.pdf

***Voir la biographie d'Eusebio Leal :***
https://www.agenda21culture.net/sites/default/files/files/documents/minidocuments/internationaaward_uclg_cdmx_c21_bio_eusebio_leal_fr.pdf

**United Cities**
@uclg_org

*17 novembre 2021*
Javier Leal, au nom d'Eusebio Leal, accepte le prix et déclare : « Il nous a inculqué la certitude que l'unité dans la diversité est un bastion inexpugnable pour garantir la continuité renouvelée et fertile qui pollinise les processus de développement intégral ». #UCLGMeets #SEWC21.

**Lien vers le tweet :** https://twitter.com/uclg_org/status/1460965170352689155

**GAGNANTE**

# VANDANA SHIVA

## Catégorie personnalité

### FIGURE PIONNIÈRE DE L'ÉCOFÉMINISME, DU SAVOIR ET DE LA CULTURE

La Dre. Vandana Shiva est l'une des figures pionnières de l'écoféminisme les plus reconnues au niveau mondial. Née à Dehradun (Inde), Vandana Shiva est docteure en sciences physiques, philosophe des sciences, écologiste, féministe et pacifiste. Elle dirige la Fondation de Recherche pour la Science, la Technologie et les Politiques sur les Ressources Naturelles (Research Foundation for Science, Technology and Natural Resource Policy - RFSTN) en Inde, qu'elle a fondée en 1982. Elle est également la fondatrice de Navdanya, un mouvement centré sur les femmes et dédié à la promotion de la diversité biologique et culturelle. Dans ses activités de plaidoyer pour la défense des cultures alimentaires précieuses des peuples autochtones, et de leur patrimoine culturel et naturel, Vandana Shiva a établi des liens explicites entre des questions fondamentales telles que celles de la sécurité alimentaire et de l'urgence climatique avec le néolibéralisme, ou du relativisme culturel et de la colonisation avec le pillage des connaissances et savoirs agricoles traditionnels. En ce sens, elle a offert des clefs de compréhension permettant de positionner la culture au centre du débat mondial sur les défis de l'humanité. Elle a contribué en particulier à positionner les femmes et les filles, ainsi que la biodiversité, au premier plan de la lutte pour la mise en œuvre des politiques de droits humains, des Objectifs de Développement Durable et d'autres agendas mondiaux. Sa vision de l'écoféminisme met l'accent sur la connaissance scientifique et sur sa divulgation en tant qu'instruments permettant de préserver la biodiversité et l'autonomie des cultures alimentaires, et de garantir les droits culturels des individus, en particulier des groupes à risque, sans laisser personne ni aucun territoire pour compte.

***Voir l'article de Vandana Shiva :***
https://www.agenda21culture.net/sites/default/files/files/documents/minidocuments/internationaaward_uclg_cdmx_c21_article_vandana_shiva_fr.pdf

***Voir la biographie de Vandana Shiva :***
https://www.agenda21culture.net/sites/default/files/files/documents/minidocuments/internationaaward_uclg_cdmx_c21_bio_vandana_shiva_fr.pdf

**agenda21culture**
@agenda21culture

*17 novembre 2021*
« Le monde naturel aspire à la diversité, la culture aussi. La diversité culturelle et la diversité biologique sont intimement liées. La durabilité, la justice et l'inclusion vont de pair. » **@drvandanashiva,** lauréate du 4è Prix international CGLU-CDMX-C2 #UCLGmeets #SCEWC21

**Lien vers le tweet :** https://twitter.com/agenda21culture/status/1460965645764415489?s=20

# LE SOMMET

izmir '21
İZMİR BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ

izmir '21
UCLG Kültür Zirvesi
UCLG Culture Summit
İZMİR BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ

# Izmir 2021
## La culture : façonner l'avenir

Du 9 au 11 septembre 2021, la ville d'Izmir a organisé le **4ème Sommet Culture de CGLU** au Kültürpark, l'un des principaux emblèmes de la ville. .

Depuis la première édition en 2015, le Sommet Culture de CGLU est le principal point de rencontre au niveau mondial des villes, des gouvernements locaux et des autres parties prenantes qui se sont engagées dans la mise en œuvre efficace de politiques et programmes sur la culture et la durabilité. Le Sommet culture d'Izmir s'est appuyé sur les résultats des trois éditions précédentes, qui se sont tenues dans la ville de Bilbao (Pays basque, Espagne, mars 2015), dans la Province autonome spéciale de Jeju (Jeju-do, République de Corée, mai 2017) et dans la Ville autonome de Buenos Aires (Argentine, avril 2019).

Le sommet a été inévitablement et significativement influencé par la pandémie mondiale de la Covid-19, en particulier en termes de mesures sanitaires et de restrictions de voyage. Par conséquent, le format du sommet a été réinventé pour devenir un événement hybride, permettant la participation physique de ceux et celles qui pouvaient se rendre à Izmir, et accueillant virtuellement les personnes qui ne pouvaient pas être présentes physiquement mais qui souhaitaient tout de même prendre part à cette expérience unique. La pandémie a créé une situation d'incertitude, mais finalement, grâce à la combinaison d'outils technologiques permettant de se connecter virtuellement depuis n'importe quel coin du monde et à l'impatience de se rassembler et d'échanger des connaissances, des pratiques et des expériences, la culture l'a emporté.

**United Cities**
@uclg_org

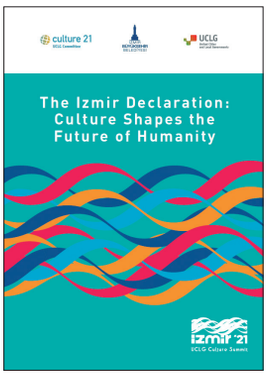
*10 septembre 2021*
**#CultureSummit #UCLGMeets** Nous avons parlé de nos craintes, mais aussi de nos espoirs, de nos rêves et de nos possibilités. C'est ce que nous ramenons chez nous. Pour CGLU, la culture est le quatrième pilier et nous ne demandons pas la permission Remarque @UCLG_Saiz #Listen2Cities

**Lien vers le tweet :** https://twitter.com/uclg_org/status/1436376569375871005?s=20

Le Sommet s'est penché sur l'impact de la crise sanitaire qui a mis en évidence le profond besoin de culture pour les villes et les communautés : les gens se sont tournés vers la culture pour renforcer leur sentiment d'appartenance aux communautés et aux villes, en inventant de nouvelles formes de participation, en reconnaissant ce qui nous rassemble et en créant du sens et de la solidarité. La pandémie a également montré que les acteurs culturels ont besoin de meilleures conditions de travail, qui étaient déjà précaires et difficiles dans l'« ancienne normalité ». Le Sommet a également mis en évidence le fait que la vie après la pandémie devrait placer la culture au centre du développement. Le temps est venu de penser au-delà des circonstances de l'époque et d'avoir le courage d'imaginer des façons différentes, meilleures et plus durables de vivre ensemble.

Le Sommet s'est tenu à Izmir, une métropole méditerranéenne qui est un merveilleux carrefour de peuples, de savoirs et de rêves. Le sommet a montré que les villes ouvrent la voie en reconnaissant l'absolue nécessité des facteurs culturels en tant que dimension clé du développement durable. C'est pourquoi le quatrième sommet de la culture de CGLU a été intitulé **« Culture : Façonner l'avenir »**.

Le Sommet avait deux objectifs principaux. Le premier était de renforcer les messages sur le rôle que joue la culture dans le développement durable au niveau local, avec des exemples concrets de politiques, de programmes et de projets provenant des quatre coins du monde. Dans toutes les villes du monde, il existe des initiatives extraordinaires qui parviennent à étendre les libertés et à améliorer la vie des gens grâce à des processus culturels, que ce soit dans le domaine du patrimoine, de la créativité ou de la diversité. En outre, la pandémie de la COVID-19 a rendu plus évidente l'importance que ces initiatives jouent dans le développement durable, et a confirmé l'approche de notre outil Culture 21 : Actions (approuvé en 2015) pour intégrer pleinement les facteurs culturels dans le développement durable local.




D'autre part, le Sommet visait à donner de la visibilité aux débats internationaux sur la culture, les villes et le développement durable, qui étaient alors mis en place par l'Agenda 2030 de l'ONU et les ODD (nous étions déjà dans la Décennie d'action), le Nouvel Agenda Urbain (qui célébrait son 5ème anniversaire en 2021) et l'acquis de CGLU sur la place de la culture dans le développement local (avec le Plan d'Action de Bogotá et la Déclaration Politique de Durban), renforcé en 2020 par le Décalogue Présidentiel pour l'après-Covid-19 et l'annonce d'un nouveau « Pacte pour l'Avenir de l'Humanité de CGLU : pour les personnes, pour la planète, pour le gouvernement », qui sera élaboré en 2021 et 2022, et qui sera alimenté par la solidarité, l'égalité, la culture et des institutions responsables qui ne laissent personne ni aucun endroit de côté.

**United Cities**
@uclg_org

*10 septembre 2021*
« Sans culture, il n'y a pas de science, pas d'économie, il y aura des inégalités. Il n'y a pas de politiques. Sans culture, il n'y a pas de développement urbain, sans définition d'une nouvelle culture, nous ne pouvons pas définir l'avenir » : le maire @tuncsoyer @izmirbld #SommetCulture de CGLU! #UCLGMeets

**Glòria PérezSalmerón**
@GPSalmeron

*9 septembre 2021*
Nous, le peuple, faisons partie de la nature, nous ne sommes pas des maîtres ou des conquérants, nous faisons partie de la #diversité mondiale. Quel message significatif de la part de @drvandanashiva directrice de la #RFSTN au #IzmirCultureSummit #CumbredeCultura @uclg_org #UCLGMeets.

**Lien vers le tweet :** https://twitter.com/uclg_org/status/1436376569375871005?s=20

Le sommet a été l'occasion de partager et de discuter. Nous avons rassemblé dans une même salle nos partenaires et parties prenantes, non seulement ceux et celles qui ont déjà travaillé ensemble, mais aussi de nouvelles voix et de nouveaux leaders pour assurer un avenir aux jeunes générations. Un monde qui ne laisse personne ni aucun endroit de côté est impossible sans culture. En tant que forum pour le partage des connaissances, l'apprentissage en équipe et la mise en réseau des villes et des gouvernements locaux, le sommet a été très explicite. Pendant trois jours, il a accueilli près de 400 participant·e·s physiques de toutes les régions du monde et plus de 600 participant·e·s en ligne. Avec une combinaison de sessions plénières et parallèles, ainsi que d'ateliers et de conférences, le sommet a favorisé la proximité avec les participant·e·s afin d'encourager leur participation, les espaces de mise en réseau et, enfin, les itinéraires culturels permettant aux participant·e·s en présentiel de découvrir l'extraordinaire patrimoine culturel d'Izmir.

Le 4ème Sommet de la Culture de CGLU s'est achevé avec succès par la publication de la Déclaration d'Izmir intitulée « **La culture façonne l'avenir de l'humanité** », qui n'est pas seulement le principal résultat des débats très importants et des messages forts qui ont été partagés et envoyés tout au long des trois jours de réunion, mais aussi une contribution substantielle au « Pacte de CGLU pour l'avenir de l'humanité : pour les personnes, pour la planète, pour le gouvernement », qui doit être adopté au second semestre 2022, et qui sera animé par les valeurs de la culture, du soin et de la solidarité.

Le rapport complet du 4ème Sommet de la Culture de CGLU est disponible en ligne.

**Uğur İbrahim ALTAY**
@uiAltay_int

*9 septembre 2021*
En tant que coprésident de CGLU, j'ai participé au **Sommet Culture** de CGLU à İzmir et j'ai souligné que la culture est l'un des éléments clés de l'avenir durable et le quatrième pilier des ODD. #UCLGMeets #SommetCulture.

**Lien vers le tweet :** https://twitter.com/uiAltay_int/status/1435966730271133701?s=20

**Tunç Soyer**
@soyertunc_en

*25 août 2021*
La culture : Façonner l'avenir. Lors du **Sommet culture** de CGLU, nous nous réunirons avec des administrateur·trice·s locaux et des scientifiques de villes étrangères pour promouvoir la durabilité de la culture et l'apprentissage collaboratif. Nous savons que la culture construit l'avenir, nous évoluons avec la culture.

**Lien vers le tweet :** https://twitter.com/soyertunc_en/status/1430510594587860995?s=20

« Le programme de la culture circulaire que nous présenterons au cours du Sommet doit exprimer clairement notre demande d'harmonie avec notre nature, notre harmonie avec notre passé, notre harmonie avec les autres et notre harmonie avec le changement. »

**Tunç Soyer,** Maire d'Izmir.

« La crise à laquelle nous sommes confrontés ne peut être combattue uniquement par des mesures sanitaires ou économiques. Nous devons faire appel à la créativité des communautés, en utilisant la Culture comme antidote aux effets de la pandémie. C'est une partie indiscutable de la solution aux problèmes de l'humanité. »

**Uğur İbrahim Altay,** Maire de Konya et co-président de CGLU.

« Lorsqu'il s'agit d'activités culturelles, deux autres critères doivent être pris en compte, et peut-être même davantage, en plus de l'impact social et économique : il s'agit de l'écologie et de la santé publique. Il est temps de repenser l'accélération en fonction du rythme de la nature. »

**Serhan Ada,** Professeur associé, chef du Département de gestion des arts et de la culture et directeur du Centre de recherche sur la politique et la gestion culturelles à l'Université Bilgi d'Istanbul.

« La Charte et ses 5 capacités culturelles offrent aux décideurs un scénario différent pour examiner la manière dont nous, en tant qu'êtres humains, développons nos capacités à être des citoyens dans une société qui ne s'engage pas seulement dans la consommation, mais dans une manière digne de se considérer en relation avec les autres. »

**Luca Bergamo,** Promoteur de la Charte de Rome.

« Comme l'affirme la Charte de Rome, fondée sur l'article 27 de la Déclaration universelle des Droits de l'Homme, le devoir d'assurer le droit de participer à la vie culturelle pour toutes et tous sans discrimination n'est pas un luxe mais une obligation légale ainsi qu'une nécessité humaine. »

**Karima Bennoune,** Rapporteuse Spéciale des Nations Unies sur les droits culturels.

« La diplomatie culturelle traditionnelle implique principalement des États, des acteurs étatiques, ainsi que des organisations internationales, tandis que la coopération culturelle et les relations culturelles impliquent des acteurs non étatiques, des organisations non gouvernementales, des artistes individuels et des organisations artistiques qui sont animés par le désir de collaborer ensemble au-delà des frontières ».

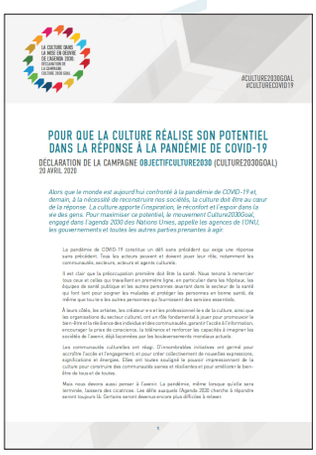
**Sana Ouchtati,** Directrice, More Europe.

« Ne vous y trompez pas, la culture façonnera notre avenir - la question est de savoir à quoi ressemblera cet avenir. Cela dépendra de si nous osons repenser le développement, si nous sommes assez courageux pour nous débarrasser de concepts que nous considérons comme acquis. Des éléments de la culture qui doivent changer ».

**Farida Shaheed,** Directrice du Centre de ressources pour les femmes Shirkat Gah au Pakistan, ancienne Rapporteuse spéciale des Nations Unies sur les droits culturels et auteure du rapport de CGLU sur « La culture et l'égalité de genre ».

# LA CULTURE DANS LES ODD : LA CAMPAGNE #CULTURE2030GOAL

**En 2020 et 2021, la campagne #Culture2030goal a poursuivi ses efforts afin d'inclure un Objectif Culture dans l'Agenda 2030 des Nations Unies. La campagne est menée par les réseaux culturels mondiaux suivants, unis pour défendre le rôle de la culture dans le développement durable : Arterial Network, CAE – Culture Action Europe, ICOMOS - Conseil international des monuments et des sites, FICDC - Fédération internationale des coalitions pour la diversité culturelle, IFLA – International Federation of Library Associations and Institutions, IMC – International Music Council et CGLU (Cités et gouvernements locaux unis) Commission Culture - Agenda 21 de la culture.**



#CULTURE2030GOAL
#CULTURECOVID19

POUR QUE LA CULTURE RÉALISE SON POTENTIEL DANS LA RÉPONSE À LA PANDÉMIE DE COVID-19

DÉCLARATION DE LA CAMPAGNE **OBJECTIFCULTURE2030** (CULTURE2030GOAL)
20 AVRIL 2020

*Alors que le monde est aujourd'hui confronté à la pandémie de COVID-19 et, demain, à la nécessité de reconstruire nos sociétés, la culture doit être au cœur de la réponse. La culture apporte l'inspiration, le réconfort et l'espoir dans la vie des gens. Pour maximiser ce potentiel, le mouvement Culture2030Goal, engagé dans l'agenda 2030 des Nations Unies, appelle les agences de l'ONU, les gouvernements et toutes les autres parties prenantes à agir.*

La pandémie de COVID-19 constitue un défi sans précédent qui exige une réponse sans précédent. Tous les acteurs peuvent et doivent jouer leur rôle, notamment les communautés, secteurs, acteurs et agents culturels.

Il est clair que la préoccupation première doit être la santé. Nous tenons à remercier tous ceux et celles qui travaillent en première ligne, en particulier dans les hôpitaux, les équipes de santé publique et les autres personnes oeuvrant dans le secteur de la santé qui font tant pour soigner les malades et protéger les personnes en bonne santé, de même que tous les autres personnes qui fournissent des services essentiels.

À leurs côtés, les artistes, les créateurs et artes professionnel·le·s de la culture, ainsi que les organisations du secteur culturel, ont un rôle fondamental à jouer pour promouvoir le bien-être et la résilience des individus et des communautés, garantir l'accès à l'information, encourager la prise de conscience, la tolérance et renforcer les capacités à imaginer les sociétés de l'avenir, déjà bouversées par les bouleversements mondiaux actuels.

Les communautés culturelles ont vécu: D'innombrables initiatives ont germé pour accroître l'accès et l'engagement, et pour créer collectivement de nouvelles expressions, significations et énergies. Elles ont toutes souligné le pouvoir impressionnant de la culture pour construire des communautés saines et résilientes et pour améliorer le bien-être de tous et de toutes.

Mais nous devons aussi penser à l'avenir. La pandémie, même lorsque qu'elle sera terminée, laissera des cicatrices. Les défis auxquels l'Agenda 2030 cherche à répondre seront toujours là. Certains seront devenus encore plus difficiles à relever.

## Déclaration de #Culture2030goal sur « La culture et la pandémie de la COVID-19 ».

En avril2020, la campagne #Culture2030goal a publié la déclaration « Pour que la culture réalise son potentiel dans la réponse à la pandémie de la COVID-19 ». La déclaration souligne la nécessité de placer la culture au cœur de la réponse à la crise de la COVID-19 aujourd'hui et au centre de tous les efforts, à toutes les échelles, pour reconstruire nos sociétés. En juillet 2020, la déclaration a été approuvée par le Président de l'Assemblée Générale des Nations Unies.

# Activités de plaidoyer

En juillet 2020, la campagne #Culture2030goal organise l'événement parallèle « La culture – Un accélérateur sous-estimé ? Réaliser le potentiel de la culture pour le développement durable à court et à long terme » dans le cadre du Forum politique de haut niveau 2020 (HLPF2020) des Nations Unies. En avril 2021, l'événement en ligne « L'heure est venue de donner à la culture une véritable place dans la prise de décision quant à l'avenir de l'humanité » a été organisé avec UN Habitat et Metropolis, et en partenariat avec la campagne #Culture2030goal, la mairie de Rome et Palaexpo, dans le cadre de la série « Cities Are Listening ». En juillet 2021, la campagne #Culture2030goal a participé à l'événement parallèle « Forger des partenariats à travers la culture, le patrimoine et les arts pour une relance résiliente et inclusive » lors du HLPF de 2021.

**UN GA President**
@UN_PGA

*1 juillet 2020*
La culture peut soutenir nos sociétés pendant la #COVID19 et au-delà. Je soutiens la déclaration de la campagne #Culture2030Goal et j'appelle les États membres à soutenir les préoccupations culturelles dans leurs réponses à la COVID-19 pour aider à mieux reconstruire. https://un.org/pga/74/2020/07/01/culture-2030-goal-statement/

**Lien vers le tweet :** https://twitter.com/UN_PGA/status/1278345787769044995?s=20

CAMPAÑA #CULTURE2030GOAL
NUESTRA ESTRATEGIA PARA 2020-30
PUBLICADO EL 25 DE MARZO DE 2021

1. QUIÉNES SOMOS

2. LA CULTURA EN LA DÉCADA DE ACCIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS, EL COVID-19 Y LA NUEVA ESTRATEGIA

## Une vision renouvelée.

En mai 2021, la campagne a approuvé un cadre stratégique renouvelé dans le contexte de la Décennie d'action des Nations Unies. Le document de nouvelle Vision et stratégie définit une nouvelle Vision : « La reconnaissance de la culture comme quatrième pilier du développement durable » et une Mission : « Intégrer la culture dans l'agenda mondial du développement ». En outre, les objectifs de la campagne comprennent une place plus importante pour la culture tout au long de la mise en œuvre de l'actuel programme de développement mondial (l'Agenda 2030 des Nations Unies), l'adoption de la culture en tant qu'objectif distinct dans le programme de développement post-2030 et l'adoption d'un agenda mondial pour la culture.

## Rapport sur la culture dans les VLR.

En décembre 2021, la campagne #Culture2030goal a élaboré un nouveau rapport portant sur « La culture dans la localisation des ODD : une analyse des Rapports Locaux Volontaires » (VLRs selon le sigle en anglais). Les principaux résultats de cette analyse montrent qu'il existe une grande diversité dans la manière dont les gouvernements locaux et régionaux abordent la culture dans leurs politiques de développement durable et leur suivi. Une grande majorité des VLR ont inclus la dimension culturelle dans la mise en œuvre de l'Agenda 2030, à travers des approches solides. Les thématiques culturelles sont présentes à tous les niveaux : dans des cadres politiques de haut niveau et comme exemples pratiques de mise en œuvre ; en tant que rubriques sectorielles distinctes, où les gouvernements locaux et régionaux ont des « plans culturels » dédiés ; ou encore en tant qu'éléments de soutien d'autres rubriques politiques, transversales à différents Objectifs et Cible.

**agenda21culture**
@agenda21culture

*22 décembre 2021*
ous sommes très heureux de partager le tout nouveau rapport de la campage **#culture2030goal** "Culture in the Localization of the #SDGs: « La culture dans la localisation des ODD : une analyse des Rapports Locaux Volontaires ». Le rapport analyse en détail la place de la culture dans les VLRs présentés aux #HLPF de l'ONU https://culture2030goal.net

**Lien vers le tweet :** https://twitter.com/agenda21culture/status/1473646290697338881?s=20

# L'OBS DE BONNES PRATIQUES

BONNES PRATIQUES

## INTRODUCTION

Depuis sa création en 2004, la Commission culture de CGLU a accumulé plus de 15 ans de pratiques et d'expériences spécifiques. Le Secrétariat de la Commission a travaillé à la capitalisation de ces expériences à travers, entre autres, la création d'une base de données, aujourd'hui plus connue sous le nom d'« OBS », une base de données de « bonnes pratiques » sur la culture et le développement local durable. Les projets présentés sur cette plateforme sont indexés selon différents paramètres et sélectionnés sur la base d'un ensemble de critères.

**L'outil d'indexation**

La base de données est liée à 3 types de paramètres d'indexation différents qui servent également de balises de recherche :

- **ODD :** toutes les bonnes pratiques sont indexées selon les 17 Objectifs de Développement Durable (ODDs).
- **CULTURE 21 ACTIONS :** toutes les bonnes pratiques sont indexées selon les 9 engagements (ou « thématiques ») de Culture 21 : Actions.
- **MOTS-CLEFS :** toutes les bonnes pratiques sont indexées en fonction d'une liste de 75 mots-clés portant sur tous les domaines de la culture, des politiques culturelles et des villes durables.

## CRITÈRES DE SÉLECTION

L'identification et la sélection des bonnes pratiques reposent sur un processus d'évaluation basé sur les six critères suivants : innovation, participation, durabilité, efficacité, transversalité et reproductibilité.

# LES BONNES PRATIQUES

Tout au long des années 2020 et 2021, un total de 78 nouvelles bonnes pratiques ont été intégrées à la base de données OBS récemment créée, à partir d'une collection qui comprenait à l'origine 209 études de cas, portant le nombre total de pratiques à 287 à la fin de l'année 2021.

**agenda21culture**
@agenda21culture

*17 février 2021*
#UCLGMeets Notre OBS comprend une série de bonnes pratiques de villes, de collectivités locales et régionales de toute la planète en matière de culture, de nature et d'environnement ; jetez-y un coup d'œil ! http://obs.agenda21culture.net/en/home-grid

**Lien vers le tweet :** https://twitter.com/agenda21culture/status/1362054252932325377?s=20

**Abitibi-Témiscamingue**
Culturat - Premières nations, Minwashin

**Acadie**
Stratégie d'intégration des arts et de la culture

**Adelaïde**
Stratégie culturelle de la ville d'Adelaïde

**Azuay**
Raymikuna

**Bagcilar**
Centre des arts et de la culture pour les familles et les femmes

**Baie-Mahault**
Routes du patrimoine

**Bandung**
Village-laboratoire de mode

**Belo Horizonte**
Édit de décentralisation

**Beylikdüzü**
Politique culturelle

**Bilbao**
Les quartiers, territoire de culture

**Bologne**
BLaboratorio viviente de cultura

**Brasilia**
Conexao Cultura DF (Connexion culture DF)

**Brazzaville**
Programme de développement culturel

**Bulawayo**
Réimaginer Bulawayo

**Le Caire**
Fuite de la Sainte Famille en Égypte

**Carchi**
Festival Café-livre Carchi 2020

**Ceará**
Trésors vivant de la culture

**Chiang Mai**
Réseau des musées

**Ciudad Juárez**
La culture en mouvement

**Concepción**
Centre création Concepción (C3)

**Cucúta**
Confinés ensemble

**Donostia/Saint-Sébastien**
Trente années de construction et de transformation

**Dublín**
Compagnie culturelle du Conseil de la Ville de Dublin

**Eindhoven**
Musée Door de Stad / un musée dans la ville

**El Cañar**
Complexe archéologique d'Ingapirca

**El Carmen de Viboral**
Culture citoyenne

**Esch-sur-Alzette**
Gouvernance culturelle

**Esch-sur-Alzette**
Politiques culturelles

**La Havane**
Routes et chemins à découvrir en famille

**Huechuraba**
École des talents et arts inclusifs

**Jatiwangi**
Ville de Terre-Cuite

**Jinju**
Jinju, ville dansante

**Jongno-gu**
Changsin-Sungin, village de confection

**Kazan**
La maison de l'amitié entre nations

**Konya**
Vallée de la culture Mevlâna

**Krabi**
Villes futures durables

**La Paz**
Focuart (Phase I)

**Lima**
Programme de culture communautaire vivante

**Manchester**
Collaboration culturelle en faveur du climat

**Mar de Plata**
Sciences sociales pour les citoyens du 21ème siècle

**Medellín**
Réseau de pratiques artistiques et culturelles

**Mérida**
Nuit blanche : un maximum d'art

**(Ville de) Mexico**
Protocole de recherche

**Nilüfer**
Routes culturelles, historiques et naturelles de Mysie

**Niterói**
5ème conférence municipale sur la culture

**Nizny Novgorod**
Journée de la ville

**Novosibirsk**
Faire de la Ville un musée : nouvelle étape

**Oradea**
Art Nouveau Oradea - Oradea Vie nouvelle

**Osmangazi**
Musée Panorama 1326 Conquête de Bursa

**Oulan-bator**
Semaine de l'art public d'Oulan-Bator

**Papantla**
La grandeur de Papantla, Village magique

**Peñalolén**
Plan « Peñalolén est culture »

**Pincourt**
La culture comme moteur de progrès social

**Puebla**
Festival la Mort est un Songe

**Qingdao**
Parc industriel culturel et créatif

**Ramallah**
Ville de musique

**San Antonio**
Faire progresser les ODD par la programmation du patrimoine culturel

**San José de Costa Rica**
Computer Club House

**San Luis Potosí (ville)**
)_#LaCultureEstUnDroit

**San Luis Potosí (état)**
Programme d'État de formation culturelle

**Santiago**
L'art urbain comme accélérateur de communautés inclusive

**Sao Paulo**
Virada cultural

**Ségou**
Ségou : ville créative

**Surakarta**
Jeu urbain Hallasan

**Taichung**
Festival 2020 des lanternes de Taïwan

**Tbilisi**
GeoAIR

**Tequila**
Destination touristique et culturelle durable et intelligente

**Terrassa**
Site monumental des églises de Sant Pere

**Torreón**
Croissance culturelle au travers de la formation permanente

**Trois-Rivières**
Politique culturelle de Trois-Rivières

**Valongo**
Une communauté plus éclairée et plus participative

**Volgograd**
Danses folkloriques pour les enfants

**Wrocław**
Wrocław Capitale Européenne de la culture 2016

**Xi'an**
Redynamisation d'une métropole mondiale culturelle

**Yakutsk**
Fête nationale « Yssyakh de Tuymaada »

**Yalova**
Musée vivant, ville productive

**Yeongdo-gu**
Huinnyeoul, village culturel

**Yopougon**
Vers une ville éducative et créative dans la cohésion sociale

# Trouver des synergies avec de nouveaux partenariats

NOUVEAUX PARTENARIATS

**En 2020-2021, la Commission Culture de CGLU a développé de nouveaux partenariats, tout en renforçant simultanément les partenariats existants, pour construire et trouver de nouvelles synergies avec d'autres acteurs et organisations internationales.**
**Ces partenariats comprennent, entre autres, ceux avec :**

## ICOMOS

CGLU et le Conseil International des Monuments et des Sites (ICOMOS) ont collaboré depuis longtemps sur plusieurs initiatives. Ce partenariat a été récemment renforcé par la signature d'un protocole d'accord le 9 septembre 2021, dans le cadre du 4ème Sommet de la Culture de CGLU à Izmir. Le protocole d'accord vise à établir un cadre général de coopération pour placer la culture et le patrimoine au cœur de la conversation mondiale sur le développement durable.

Le partenariat le plus remarquable entre la Commission culture de CGLU et l'ICOMOS est celui formé dans le cadre de la campagne #Culture2030Goal, visant à défendre conjointement le rôle de la culture en tant que quatrième pilier du développement durable, et à intégrer la culture dans l'agenda mondial du développement.

**ICOMOS_Agenda2030**
@icomosSDG2030

*9 septembre 2021*
Un grand jour pour @uclg_org e @ICOMOS pour la signature d'un MoU ! @huybrechts_e @AndrewSPotts @ayseegeyildirim @GabeVCaballero @mariosantana @jordipascual21 et toutes les autres personnes qui ont rendu cela possible. Depuis 2014, les deux organisations travaillent ensemble pour intégrer la culture dans les ODD !

**Lien vers le tweet :**
https://twitter.com/icomosSDG2030/status/1435923876643409920?s=20

## Résidence Internationale des Jeunes Créatifs

L'ancien « Forum Global de la Culture pour les Jeunes » (GYCF) prend une nouvelle forme et est rebaptisé « Résidence Internationale pour les Jeunes Créatifs » (GYCR, selon son acronyme en anglais) pour son édition 2021. Cette initiative, promue par la province autonome spéciale de Jeju et la Fondation Jeju pour les arts et la culture, et soutenue par la Commission culture de CGLU et le Centre de développement de la ville internationale libre de Jeju (JDC), associe la culture au développement durable de Jeju.

En 2021, le GYCR a invité de jeunes artistes sur l'île de Jeju, dans le cadre d'un projet d'échange artistique international, pour participer à des activités créatives et partager leur inspiration. Un système de conférences préalables en ligne et des programmes de résidence isolés ont été mis en place en raison de la pandémie de la COVID-19. Les résultats du programme de résidence de 5 jours ont été présentés sur une plateforme en ligne.

**agenda21culture**
@agenda21culture

*30 septembre 2021*
Découvrez la présentation finale de la Résidence Internationale pour les Jeunes Créatifs de 2021, organisée par Jeju avec l'étroite collaboration de @uclg_org, Jeju Intl Development Center et Jeju Foundation for Arts & culture https://youtube.com/watch?v=cx19yplLV3w... Plus d'infos : https://agenda21culture.net/news/gycr

**Lien vers le tweet :**
https://twitter.com/agenda21culture/status/1443570610127265797?s=20

## Le Climate Heritage Network - CHN

Les 24 et 25 octobre 2019, la Commission Culture de CGLU a soutenu le lancement du Climate Heritage Network (Réseau Patrimoine Climat) et, depuis lors, elle a collaboré étroitement avec le CHN à de nombreuses occasions.

En vue de la Conférence des Nations Unies sur le climat de 2021 (COP26), le Climate Heritage Network a publié le Manifeste Culture à la COP26 Accelerating Climate Action through the power of Arts, Culture and Heritage. A Manifesto on Keeping 1,5° Alive (Accélérer l'action climatique grâce au pouvoir des arts, de la culture et du patrimoine. Un manifeste pour maintenir le 1,5° en vie) qui a été soutenu par la Commission culture de CGLU dans ses processus d'élaboration et de diffusion. Par ailleurs, dans le cadre de Culture à la COP26, et en étroite collaboration avec le CHN, la Commission culture de CGLU a également participé en 2021 à plusieurs activités visant à faire entendre la voix des acteurs culturels et à faire reconnaître à tous les niveaux leur rôle en tant qu'acteurs clés de l'action climatique. Culture à la COP26 a accueilli une série d'événements visant à accélérer l'action pour le climat par le biais des arts, de la culture et du patrimoine.

La Commission culture de CGLU a également travaillé sur un rapport intitulé « Le rôle de la culture dans le développement résilient au changement climatique », en étroite collaboration avec le groupe de travail 5 du CHN. Ce travail de recherche a été dirigé par Andrew Potts, coordinateur du CHN, et documente les initiatives des villes et des gouvernements locaux ou régionaux de tous les continents sur les politiques culturelles, les villes durables et le développement résilient au changement climatique. Le rapport a été présenté sous forme de projet le 9 septembre 2021 au Sommet de la Culture de CGLU qui s'est tenu à Izmir et en ligne, lors de l'atelier « Culture et urgence climatique. Expériences locales vers la COP26 ». La version finale a été publiée en novembre 2021.

**ClimateHeritage**
@ClimateHeritage

*28 febrero 2022*
En réponse à @ClimateHeritage
Pour en savoir plus sur les liens entre la culture, le patrimoine, l'action climatique & #sustdev, l'éradication de la pauvreté et la réduction des inégalités, consultez le rapport de @ClimateHeritage & @agenda21culture « Le rôle de la culture dans le développement résilient au changement climatique » https://climateheritage.org/the-role-of-culture-in-climate-resilient-development/

**Lien vers le tweet :**
https://twitter.com/ClimateHeritage/status/1498349049430396940?s=20

## Culture at Work Africa

La Commission Culture de CGLU, en collaboration avec un consortium de huit partenaires africains, européens et internationaux, a lancé le projet « Culture at Work Africa », visant à promouvoir la valeur publique du dialogue interculturel pour la cohésion sociale dans les villes africaines. Pour ce projet, la Commission Culture de CGLU a travaillé avec Interarts Foundation, Arterial Network, Bozar, Culture et Développement, le CERAV, le Culture Fund of Zimbabwe, et le Conseil international de la musique (CIM).

**Culture at Work Africa - Promouvoir la valeur publique de la culture pour la cohésion sociale et le développement urbain en Afrique** cherche à soutenir des projets innovants sur le terrain visant à développer des espaces sûrs et neutres pour le dialogue interculturel et à promouvoir la citoyenneté active et les relations intercommunautaires. Les projets viseront à atteindre des résultats durables et à promouvoir la coopération nationale et transnationale entre les différents acteurs, des sociétés inclusives, la diversité culturelle et l'égalité de la dignité pour tous et toutes.

Culture at Work Africa est une initiative cofinancée par l'Union Européenne. Elle comprend deux appels à propositions pour soutenir une cinquantaine de projets dans 15 pays africains..

**Interarts Foundation**
@InterartsF

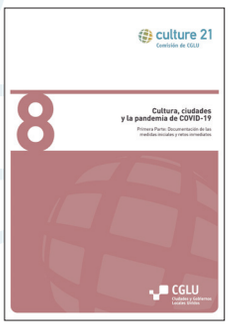
*4 avril 2022*
En 2021, Culture at Work Africa, un projet cofinancé par #EuropeanUnion et mis en œuvre par un consortium de 8 partenaires africains, européens et internationaux, a publié le #rapport: Culture at Work Africa. La valeur publique du dialogue interculturel pour la cohésion sociale en Afrique urbaine.

**Lien vers le tweet :**
https://twitter.com/InterartsF/status/1510937780884582405?s=20

# Publications et événements

## PUBLICATIONS

**La Commission culture de CGLU a produit un certain nombre de documents en 2020-2021, liés aux intérêts et aux défis des membres. En voici quelques-uns :**




**Commission culture de CGLU (2020), « La culture, les villes et la pandémie du COVID-19 ; Première partie : Documenter les mesures initiales et analyser les défis à venir », Rapports de la Commission culture de CGLU, n. 8, Barcelone, 8 juin 2020.**

Le rapport « La culture, les villes et la pandémie du COVID-19 » tente de documenter les premières initiatives, actions et mesures mises en œuvre par les villes et les gouvernements locaux pour faire face à l'impact de la crise sur la vie culturelle des villes. Le document présente également certains des principaux défis à relever pour s'assurer que la culture est au cœur de la réponse à la crise du COVID-19.

**Shaheed, Farida (2021), « Actions culturelles en faveur de l'égalité des genres dans les villes et les territoires », Rapports de la Commission culture de CGLU, n° 9, Barcelone, 29 octobre 2021.**

Ce rapport rédigé par Farida Shaheed est une contribution de la perspective culturelle à la question des droits des femmes et des politiques sensibles au genre pour le développement durable. Il s'appuie sur des données recueillies dans les archives de CGLU, sur l'expérience et les idées des membres et partenaires de CGLU qui ont répondu à un appel ouvert pour soumettre des initiatives en faveur de l'égalité entre les femmes et les hommes dans le domaine culturel, à partir d'une recherche approfondie d'exemples positifs dans le monde entier et sur une série d'entretiens avec des informateur·trice·s clés.

**UCLG Women**
@uclg_women

*27 décembre 2021*
CGLU défend l'égalité des genres en tant que droit humain. Trouvez des politiques, des programmes et des projets inspirants au niveau local pour atteindre l'#égalitédesgenres dans notre rapport « Actions culturelles en faveur de l'égalité des genres dans les villes et les territoires » https://agenda21culture.net/sites/default/files/files/documents/fr/report_9_-_cultural_policies_and_gender_equality_-_fr.pdf

Lien vers le **tweet :** https://twitter.com/uclg_women/status/1475488978786828293?s=20

**Potts, Andrew (2021) « Le rôle de la culture dans le développement résilient au changement climatique », Rapports de la Commission culture de CGLU, n. 10, et Climate Heritage Network (Groupe de Travail 5), Barcelone, 5 novembre 2021.**

Ce rapport rédigé par Andrew Potts tente de documenter les initiatives des villes et des gouvernements locaux ou régionaux en matière de politiques culturelles, de villes durables et de développement résilient aux changements climatiques. Il comprend un ensemble varié d'études de cas provenant du monde entier et abordant l'ensemble des objectifs de développement durable (ODD) de l'Agenda 2030. Il a été commandé par la Commission culture de CGLU en collaboration avec le Climate Heritage Network (Groupe de Travail 5).

**CREBA**
@CREBA

*23 novembre 2021*
Culture et patrimoine à la COP26 à Glasgow. Le @ClimateHeritage a publié un rapport intitulé « Le rôle de la culture dans le développement résilient au changement climatique », qui présente des exemples (dont CREBA) https://agenda21culture.net/sites/default/files/files/documents/fr/report_10_-_culture_and_climate_resilient_development_-_fr.pdf @agenda21culture #ClimateAction #Climat #renovation

**Lien vers le tweet :** https://twitter.com/CREBA__/status/1463088402446888960?s=20

### IAEC (2020), « Villes, Culture et Éducation » (monographie).

La Commission culture de CGLU a coordonné cette monographie aux côtés de l'Association internationale des villes éducatrices (AIVE) et a participé à sa présentation le 2 juillet 2020. Elle comprend plusieurs articles de fond, des interviews et une sélection d'expériences diverses qui mettent en valeur l'action culturelle et éducative. L'objectif est d'introduire un changement de paradigme et une plus grande collaboration entre les acteurs éducatifs et culturels.

### Mundy, Simon (2020) « Le Grand Arrêt - Que feront les Arts pour redonner vie aux villes ? », articles de la Commission culture de CGLU #CULTUREcovid19.

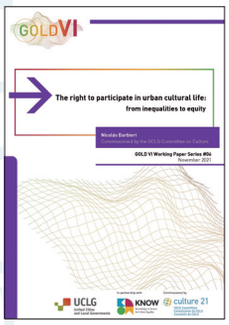
Dans l'intention d'envisager des scénarios futurs après la pandémie de la COVID-19, la Commission culture de CGLU a commandé une série de brefs articles en 2020 et 2021. « Le Grand Arrêt - Que feront les Arts pour redonner vie aux villes ? », écrit par Simon Mundy, souligne l'importance de re-fortifier les villes avec une vie culturelle renouvelée et des politiques culturelles, en comptant sur des fonds adéquats et en mettant en œuvre des changements systémiques pour faire face à des défis tels que l'urgence climatique et les inégalités croissantes.

### Jiménez, Lucina (2020), « La culture en temps de COVID-19. La nature réclame son royaume », articles de la Commission Culture de CGLU #CULTUREcovid19.

Cet article écrit par Lucina Jiménez réfléchit aux effets durables possibles de la pandémie et aux leçons que l'on peut en tirer, en examinant le changement de dynamique imposé par le capitalisme. Il propose une reconversion globale de la production, de l'exposition et de l'accès à l'art et la culture, avec une nouvelle prise de conscience où la « normalité » est remplacée par une vision des droits culturels compris en tant que bien-être.

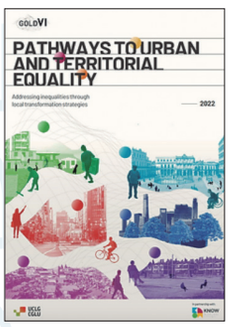
### Van Graan, Mike (2020), « La politique culturelle en conditions d'inégalités », articles de la Commission culture de CGLU #CULTUREcovid19.

Dans le contexte de Cape Town, une ville caractérisée par sa beauté naturelle et une scène artistique dynamique, mais aussi par des inégalités endémiques, cet article écrit par Mike van Graan met en lumière l'impact inégal de la pandémie de la COVID-19 sur la population. Les inégalités structurelles sont considérées comme une pandémie d'origine humaine à laquelle les autorités municipales doivent s'attaquer afin de garantir les droits culturels de tous et toutes.



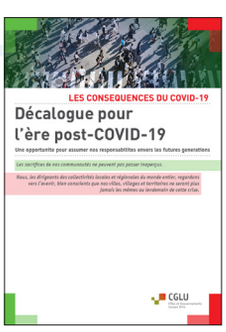

### Barbieri, Nicolás (2021), « Le droit de participer à la vie culturelle urbaine : des inégalités à l'équité », GOLD VI Trajectoires vers l'égalité urbaine et territoires : Démocratiser. Cités et Gouvernements Locaux Unis.

Cet article a été écrit par Nicolás Barbieri et commandé par la Commission Culture de CGLU en tant que contribution au sixième Rapport mondial sur la démocratie locale et la décentralisation (GOLD VI). Il soutient que les inégalités dans le droit de participer à la vie culturelle urbaine sont essentielles pour comprendre les déficits démocratiques et les menaces qui pèsent sur la démocratie. Il approfondit la notion de participation culturelle en prenant en compte les activités et pratiques informelles, populaires, communautaires et autres qui font partie de la vie quotidienne.




### CGLU Commission Culture ; Sabino, Alexandra (2021), « Le rôle des économies créatives et touristiques dans la lutte contre les inégalités urbaines et régionales et leur reproduction », GOLD VI Trajectoires vers l'égalité urbaine et territoires : Prospérer. Cités et Gouvernements Locaux Unis.

Cet article affirme que la perte du patrimoine, de la mémoire, de l'identité et des savoirs qui permettent aux gens de donner un sens à un lieu, ainsi que de construire une identité individuelle et collective et un sentiment d'appartenance, conduit à des déséquilibres qui peuvent accentuer les inégalités au sein des villes et entre elles. Dans cette optique, « Lojas com História » est présenté comme un projet de conservation et de revitalisation des espaces urbains qui contribuent de manière significative au développement culturel et économique de Lisbonne.

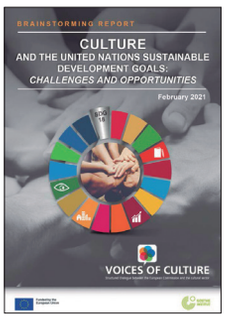



### Présidence de CGLU (2021), « Décalogue pour l'après COVID-19. Une opportunité pour prendre des responsabilités envers les futures générations ». Cités et Gouvernements Locaux Unis.

S'appuyant sur la Déclaration de Durban (2019) et se concentrant sur son rôle en tant que groupe d'acteurs mondiaux ayant un important pouvoir de transformation et de rassemblement, CGLU a publié le Décalogue pour l'ère post-Covid-19 en 2021. Ce document est une charte politique qui s'inscrit dans le plaidoyer international de CGLU concernant la postpandémie, et présente un ensemble de mesures pour le futur.

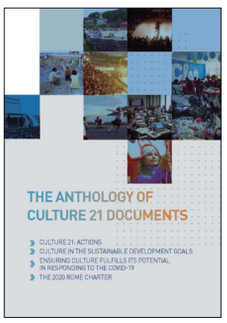
### Campagne Culture 2030 Goal (2021), « La culture dans la localisation de l'Agenda 2030 : une analyse des VLRs ». Publié à Barcelone, Paris, Abidjan, Montréal, La Haye et Bruxelles, dans le cadre du 4ème Sommet Culture de CGLU du 9 au 11 septembre 2021.

Ce rapport adapte l'approche utilisée pour l'analyse des Voluntary National Review (VNR) aux contextes des collectivités locales, en analysant tous les Voluntary Local Reviews (VLRs) publiés depuis l'approbation des ODD jusqu'en mai 2021 en adoptant une perspective culturelle critique et en fournissant des recommandations sur la façon dont la mise en œuvre des ODD pourrait évoluer dans les futurs VLR. Les principaux résultats de l'analyse montrent qu'il existe une grande diversité dans la manière dont les gouvernements locaux et régionaux abordent la culture dans leurs politiques de développement durable et leurs rapports.




### Voices of Culture (2021), « La culture et les objectifs de développement durable des Nations Unies : Défis et opportunités », Commission Européenne.

Ce rapport est le résultat de sessions de brainstorming organisées dans le cadre d'un dialogue structuré « Voices of Culture » appelant à l'adoption d'un objectif de développement durable complet dédié à la culture. 44 praticien·ne·s européen·en·s de la culture issu·e·s d'une grande variété d'institutions se sont réunis en ligne les 2 et 3 décembre 2020 pour examiner les défis et les opportunités pour la culture en Europe de contribuer à l'Agenda 2030 des Nations unies sur les ODD.




### Commission Culture et Tourisme de CGLU MEWA (2021). « Anthologie des documents de Culture 21 ». Cités et Gouvernements Locaux Unis.

La Commission Culture et Tourisme de la section régionale de CGLU du Moyen-Orient et de l'Asie de l'Ouest (MEWA) a publié un recueil intitulé « Anthologie des documents Culture 21 », disponible en anglais, arabe et turc, dans le but de servir d'ouvrage de référence pour l'inclusion de la culture dans les politiques des gouvernements locaux. Il comprend 4 documents : Culture 21 : Actions ; La culture dans les objectifs de développement durable : Un guide pour l'action locale ; la déclaration « Garantir que la culture réalise son potentiel pour répondre à la pandémie de Covid-19 » ; et la Charte de Rome.

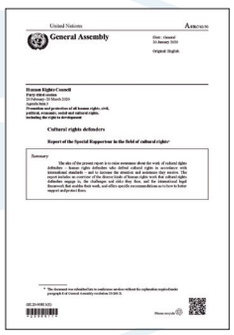
# LECTURES RECOMMANDÉES

**Notre programme commun. Rapport du Secrétaire général. Nations Unies, New York, 2021.**

Ce rapport présente la vision du Secrétaire général pour l'avenir de la coopération mondiale. Il appelle à un multilatéralisme inclusif, en réseau et efficace, afin de mieux répondre aux besoins des populations et de la planète et de remettre le monde sur les rails en donnant un coup d'accélérateur aux actions menées dans le cadre des objectifs de développement durable. Il présente des solutions possibles pour combler les lacunes et les risques apparus depuis 2015 et appelle à la tenue d'un sommet du futur en 2024.

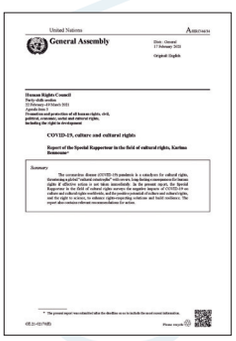
**Bennoune, K. (2020) Rapport de la Rapporteuse spéciale dans le domaine des droits culturels. (A/75/298).**

La rapporteuse spéciale dans le domaine des droits culturels, Karima Bennoune, aborde les dimensions de la culture et des droits culturels dans le cadre de l'urgence climatique actuelle, qui ont trop souvent été négligées. Elle examine les impacts négatifs du changement climatique sur les cultures humaines et sur la jouissance des droits culturels, ainsi que le potentiel positif des cultures et de l'exercice des droits culturels en tant qu'outils essentiels pour répondre à l'urgence climatique.




**Bennoune, K. (2020). Défenseurs des droits culturels. (A/HRC/43/50).**

Ce rapport a pour but de sensibiliser au travail des défenseurs des droits culturels, en vue d'améliorer l'attention et l'assistance qui leur sont accordées. La rapporteuse spéciale souligne que la défense des droits culturels contribue non seulement à la protection et à la promotion de tous les Droits de l'Homme qui sont interdépendants et intimement liés, mais aussi à la réalisation du Programme du développement durable et à une réponse efficace à l'urgence climatique.




**Bennoune, K. (2021). Rapport sur l'impact de la pandémie de COVID-19 sur les cultures et les droits culturels. (A/HRC/46/34).**

Ce rapport se concentre sur l'impact de la pandémie de coronavirus (COVID-19) sur les cultures et les droits culturels et sur la catastrophe culturelle mondiale potentielle qu'elle représente, avec des conséquences graves et durables pour les droits culturels et les autres droits de l'Homme. Il s'appuie sur un questionnaire qui a été largement diffusé auprès des États, des gouvernements régionaux et locaux, des organisations internationales et régionales, des institutions nationales des Droits de l'Homme, des organismes de promotion de l'égalité et des organisations de la société civile, des agences, fonds et programmes des Nations unies et d'autres parties prenantes intéressées en mai 2020.

**Un pacte culturel pour l'Europe. Placer la culture au cœur de l'avenir vert et durable de l'UE. Conversation politique annuelle.**

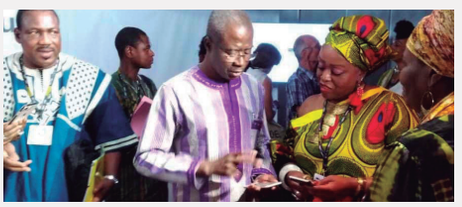
La troisième édition de la Conversation politique annuelle « Un pacte culturel pour l'Europe » a permis à l'écosystème culturel européen de dialoguer avec les décideur·se·s politiques de l'UE, en plaidant pour que la culture soit au cœur de l'avenir vert et durable de l'UE.

# ÉVÉNEMENTS À L'HONNEUR 2020

JANVIER

FÉVRIER

WUF10 Culture & Innovation.



Atelier de mise en réseau à Harare (initiative de Culture At Work Africa).-

Retraite annuelle et campus de CGLU à Tanger.

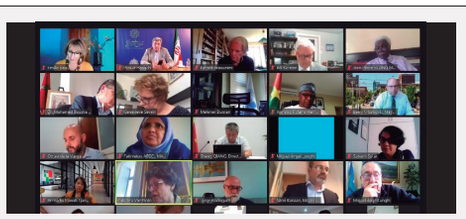
Festival d'Action pour les ODD, Bonn (et en ligne).

MARS

AVRIL

**Expérience d'Apprentissage Live #BeyondTheOutbreak CULTURE.**

MAI



Présentation de la Charte de Rome au Bureau Exécutif de CGLU à Rome et en ligne.

2020

# ÉVÉNEMENTS À L'HONNEUR

**2020**

**JUIN**

Lancement de Ciudad(es) Cultura, la plateforme numérique collaborative des villes ibéro-américaines.

**JUILLET**

**Événement parallèle « La culture - un accélérateur sous-utilisé ? Réaliser le potentiel de la culture pour le développement durable à court et à long terme » du HLPF de l'ONU** (par la campagne #Culture2030Goal).

**AOÛT**

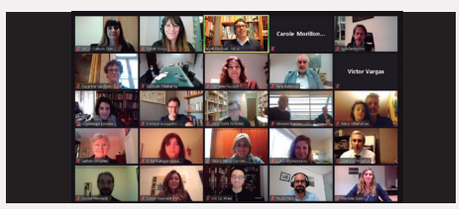
**SEPTEMBRE**

CultureXClimate (par le Climate Heritage Network).

**OCTOBRE**

**Conférence internationale hybride sur la Charte de Rome 2020.**

**NOVEMBRE**



17ème réunion de la Commission culture de CGLU.

Conférence finale du programme « Villes pilotes » à La Paz.

**Conseil mondial de CGLU à Guangzhou et en ligne.**

ÉVÉNEMENTS À L'HONNEUR

DÉCEMBRE

Visite d'apprentissage entre égaux à Jinju dans le cadre de projets autrichiens.

Esch-sur-Alzette. Visites d'apprentissage entre égaux.

Atelier « Les Sept Clefs » à Bulawayo.

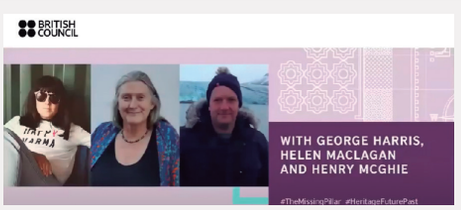
## ÉVÉNEMENTS À L'HONNEUR 2021

JANVIER

FÉVRIER

**Retraite annuelle et campus de CGLU.**

MARS




Participation aux Missing Pillar Talk (Conversations sur le pilier manquant) (par le British Council).

AVRIL

**Table ronde « La culture est un droit. Politiques urbaines et contexte international des droits culturels »** (par la Mairie de Barcelone).

2021

# ÉVÉNEMENTS À L'HONNEUR

**2021**

**AVRIL**

Événement en ligne : « Améliorer la culture dans le cadre du développement durable : Le moment est venu » dans le cadre de la série Cities Are Listening.

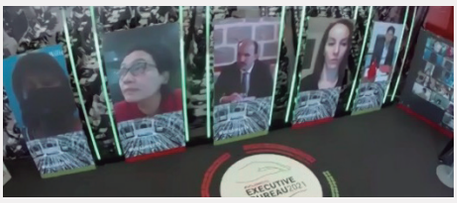
**MAI**

THE ROME CHARTER
THE RIGHT TO PARTICIPATE FULLY AND FREELY IN CULTURAL LIFE

**Friday, 28 May 2021**
15h00-16h30 CEST

**The Rome Charter:**
An informal and multi-voiced conversation one year after

Webinar pour le premier anniversaire de la Charte de Rome.



Bureau exécutif de CGLU à Barcelone et en ligne.

**JUIN**

**Pré-lancement du Sommet de la Culture de CGLU à Izmir et en ligne.**

Atelier « Les Sept Clefs » à Lisbonne.

Conférence finale et exposition à Abidjan, Paris et Bruxelles (par la Commission Européenne et l'initiative Culture at Work Africa).

Forum Politique Artemrede.

# ÉVÉNEMENTS À VENIR

**2021**

**JUILLET**

Événement parallèle du HLPF « Partenariat à travers la culture, le patrimoine et l'art pour une reprise résiliente et inclusive ».

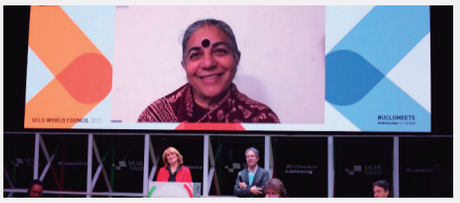
**AOÛT**

Global Youth Creatives Residency à Jeju.

**SEPTEMBRE**

**4ème Sommet de la Culture de CGLU à Izmir.**

**NOVEMBRE**



Conseil mondial de CGLU à Barcelone et en ligne.

**DÉCEMBRE**

Atelier « Les Sept Clés » à Bulawayo.

Atelier « Les Sept Clés » à Xi'an.

Conférence finale et exposition à Abidjan, Paris et Bruxelles (par l'initiative Culture at Work Africa)

# In memoriam

**Eusebio Leal**, lauréat de notre prix en 2020, a quitté ce monde quelques jours après avoir été reconnu par le Jury. L'architecte Leal a consacré toute sa vie à la préservation du patrimoine historique et culturel de La Havane et de Cuba.

**Carl-Johan Kleberg** est décédé en 2020 après une longue carrière en Suède et au niveau international, au sein de la Commission mondiale pour la culture et le développement de l'UNESCO (Notre diversité créatrice, 1996) et du Conseil de l'Europe. Il a été très actif dans le débat sur la politique culturelle et a été le premier à imaginer un « Agenda 21 de la culture », en tant qu'engagement mondial pour la culture et le développement.

Notre chère collègue et ami **Kim Dunphy** est décédée en 2020. Kim était l'un des principaux membres du Cultural Development Network of Australia et son travail a grandement contribué à la compréhension de la culture et de son impact sur nos vies.

Nous avons également été surpris par le décès inattendu et injuste de **Javier Brun**. Ami, homme de consensus et moteur de la coopération culturelle en Aragon, en Espagne, en Europe et en Amérique, notamment avec la Fondation Interarts, Javier Brun avait grandement contribué à la création de la Commission culture de CGLU.

**Roger Tropeano** s'est éteint après avoir consacré sa vie au progrès des politiques culturelles locales, en France et en Europe. Il était le fondateur et le président des « Rencontres », l'un des premiers réseaux culturels, et il a participé aux premiers pas de l'Agenda 21 de la culture.

**Enrique Rodríguez Martín** a consacré sa carrière professionnelle à la coopération entre les villes depuis sa ville natale, Gijón, en tant que directeur municipal pour l'Europe et les affaires internationales. Il a activement plaidé pour le rôle important de la culture dans les politiques urbaines.

NEWSLETTER

# Newsletter

**VOUS VOULEZ ÊTRE TENU AU COURANT DE CE QUE NOUS FAISONS ? ABONNEZ-VOUS À NOTRE BULLETIN D'INFORMATION ICI!**

# Collaborateurs

Africalia
AIMF
Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization (ALECSO)
Allas
Artemrede
Arterial Network
ASEF Culture 360
Bozar
British Council
Campagne Urbaine Mondiale
Campus des Penseurs Urbains
Capitales Africaines de la Culture (ACoC)
Capitales Européennes de la Culture (ECoC)
CCRE-CEMR
CERAV
CIM
CGLU Afrique
CGLU ASPAC
CGLU Eurasie
CGLU-MEWA
CGLU Régions
Commission Européenne
Conarte
Cordial
Creative City South
Creative Mobilitie(s)
Cultural Development Network
Culture Action Europe
Culture et Développement
ECDPM
ENCATC
Europa Nostra
European Culture Alliance
European Culture Foundation – ECF
European Lab
FCM
FICDC
Flacma
Fondation Eulac
GAOK
Global Taskforce
ICCPR
ICLEI
ICOMOS
ICORN
IETM
IFACCA
IFLA
In SITU
Interacció
Interarts
Islamic World Educational, Scientific and Cultural Organization (ISESCO)
JDC
JFAC
JPDC
Julie's Bicycle
Les Arts et la Ville
LIKE
MC2CM
Mercociudades
Metropolis
Nhimbe Trust
OIPD
ONU
ONU-Habitat
PalaEXPO
Platforma
Red Latinoamericana
Réseau Accès Culture
Réseau Culture 21
Réseau de Patrimoine Climatique (CHN)
SALGA
Trànsit Projectes
U40
UCCI
UNESCO
Villes Éducatrices
Voices of Culture
WCCF

PRÉSIDENCE

# Présidence

En 2020-2021, la Commission Culture de CGLU était coprésidée par Buenos Aires, Lisbonne et la Ville de Mexico; et vice-présidée par Barcelone, Bilbao, Bogotá, Jeju, Porto Alegre et Rome

# Culture 21 revue
# Crédits


**TEXTES**

Sarah Vieux, *Directrice de la communication, Commission culture de CGLU*
Marta Llobet, *Directrice de l'apprentissage et du plaidoyer, Commission culture de CGLU*
Agnès Ruiz Clarasó, *Chargée de projets, Commission culture de CGLU*
Antoine Guibert, *Consultant, Apprentissage et renforcement des capacités, Commission culture de CGLU*
Jordi Pascual, *Coordinateur, Commission culture de CGLU*

**DESIGN**

studi-k


**CRÉDITS**

Las fotos utilizadas en las páginas siguientes están protegidas.
Por favor, avísenos si desea utilizar alguna de ellas.

PAGE 1 © VILLE DE SÉGOU
PAGE 2 © VILLE DE SÉGOU
PAGE 3 © VILLE DE MEDELLÍN
PAGES 8-9 © COMMISSION CULTURE DE CGLU
PAGE 11 © COMMISSION CULTURE DE CGLU
PAGES 15-21 © COMMISSION CULTURE DE CGLU
PAGE 25 © VILLE DE BULAWAYO, © VILLE DE XI'AN
PAGE 26 © VILLE DE LISBONNE
PAGE 44 © PUERTO DE LA CRUZ
PAGE 28 © VILLE DE MEDELLÍN, © VILLE DE SÉGOU
PAGE 30 © COMMISSION CULTURE DE CGLU
PAGE 31 © VILLE DE MEDELLÍN
PAGE 32 © VILLE DE MEDELLÍN, © VILLE DE SÉGOU
PAGE 33 © VILLE DE SÉGOU
PAGES 34-37 © COMMISSION CULTURE DE CGLU
PAGES 38-45 © COMMISSION CULTURE DE CGLU
PAGES 48-53 © COMMISSION CULTURE DE CGLU
PAGES 61-65 © COMMISSION CULTURE DE CGLU
PAGES 73-74 © COMMISSION CULTURE DE CGLU


Version imprimée
**ISSN : 2604-6555**
**MENTION LÉGALE : B 29788-2018**

Version en ligne
**ISSN : 2604-658X**



**Commission culture de CGLU**
**Cités et Gouvernements Locaux Unis - CGLU**
Carrer Avinyó, 15
08002 Barcelone

**culture@uclg.org**
**www.agenda21culture.net**
**@agenda21culture**

TEMPORADA 2021
LA CULTURA ES SEGURA
HAPPY 21 ENJOY
21C
Gavà
21 DIES 21 VEÏNES
A21
21 B
Bayan CLUP21 Bay Bayan
21 No'lu Ganyan Bayii

# C21
## [re]vue

CGLU
Cités et Gouvernements Locaux Unis

culture 21
Commission de CGLU

Cofinancé par l'Union européenne

Cette publication a été réalisée avec le soutien financier de l'Union européenne. Son contenu relève de la responsabilité de Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU) et ne reflète pas nécessairement les opinions de l'Union européenne.